



DA	Berøringsfrit termometer	
	Betjeningsvejledning	2
SV	Kontaktfri termometer	
	Bruksanvisning.....	22
NO	Berøringsfritt termometer	
	Bruksanvisning.....	42
FI	Kosketukseton kuumemittari	
	Käyttöohje	62

Indhold

1. Symbolforklaring	3	8. Måling på panden	13
2. Tilsigtet brug	4	9. Måling af objekttemperatur/rumtemperatur	15
3. Advarsels- og sikkerhedsanvisninger	4	10. Fejlvisninger	16
3.1 Farer for brugeren	4	11. Batterier	16
3.2 Fare for apparatet	5	12. Rengøring af apparatet	17
3.3 Henvisninger vedrørende batterierne i apparatet	5	13. Opbevaring af apparatet	17
4. Oplysninger om dette termometer	6	14. Bortskaffelse af apparatet	18
5. Beskrivelse af apparatet	8	15. Tekniske data	18
6. Ibrugtagning	9	16. Direktiver	19
7. Tænding og slukning af termometret	10	17. Garanti/service	20



Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem, opbevar den til senere brug, gør den tilgængelig for andre brugere, og følg anvisningerne.

Kære kunde.

Det glæder os, at du har besluttet dig for et produkt fra vores sortiment. Vores navn står for avancerede og gennemtestede kvalitetsprodukter inden for varme, blid terapi, blodtryk/diagnose, vægt, massage og luft.

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og følg anvisningerne.

Med venlig hilsen
Beurer-teamet

Leveringsomfang

Kontrollér, at den leverede vares emballage er ubeskadiget, og at alt er med. Kontrollér før brug, at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader, og at alt emballagemateriale er fjernet. Anvend ikke apparatet i tvivlstilfælde, og kontakt din forhandler eller den anførte kundeserviceadresse, hvis du har spørgsmål.

- Febertermometer
- 2 x 1,5 V AAA-batterier (LR03)
- Betjeningsvejledning

1. Symbolforklaring

Følgende symboler bliver anvendt i denne betjeningsvejledning og på apparatet:

	ADVARSEL Advarsel om fare for tilskadekomst eller fare for dit helbred.
	VIGTIGT Sikkerhedsanvisning om mulige skader på apparatet/tilbehøret.
	Bemærk Vigtige oplysninger.
	Overhold betjeningsvejledningen
	Anvendelsesdel af type BF
	Bortskaffelse i henhold til EF-direktivet om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)

Storage/Transport 	Tilladt temperatur og luftfugtighed ved opbevaring og transport
Operating 	Tilladt driftstemperatur og -luftfugtighed
IP 22	Beskyttelse mod fremmedlegemer $\geq 12,5$ mm og mod skråt dryppende vand
SN	Serienummer
	Vigtige informationer/tip
	Krydshenvisning til et andet afsnit.

	CE-mærkningen bekræfter overensstemmelsen med de grundlæggende krav i direktivet 93/42/EEC om medicinsk udstyr.
	Producent

	Emballagen skal bortskaffes på miljøvenlig vis.
--	---

2. Tilsigtet brug

Dette termometer er beregnet til berøringsfri måling af pandetemperaturen. Derudover kan termometret også bruges til måling af objekt- og rumtemperatur. Termometret er velegnet til målinger i hjemmet. Med det kan du nemt og hurtigt måle legemstemperaturen. Værdierne gemmes automatisk.

3. Advarsels- og sikkerhedsanvisninger

3.1 Farer for brugeren

- Brug kun apparatet, efter at du har læst og forstået denne betjeningsvejledning.
- Gem betjeningsvejledningen. Alle brugere skal have adgang til betjeningsvejledningen. Alle anvisninger skal følges.
- Opbevar apparatet i det rum, hvor målingen skal gennemføres, i mindst 30 minutter før målingen.
- Vent ca. 30 minutter, inden du foretager en måling på panden, hvis du har udøvet sport, været i bad eller udendørs.
- FT 85-termometret er kun beregnet til det målested på kroppen, som er angivet i betjeningsvejledningen.
- For at kende din normale gennemsnitstemperatur skal du måle din temperatur regelmæssigt. Ved mistanke om feber skal du sammenligne din normale gennemsnitstemperatur med den aktuelt målte temperatur.
- Stil ikke selv nogen diagnose, og foretag ikke selv nogen behandling på grundlag af måleresultaterne uden samråd med din behandlende læge. Påbegynd i særdeleshed ikke selv nogen ny medicinering, og foretag ingen ændringer i måden og/eller doseringen af en bestående medicinering.
- Apparatet er kun beregnet til det formål, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning.
- Producenten hæfter ikke for skader, der opstår som følge af ukorrekt brug eller brug i strid med formålet.
- Børn må ikke bruge apparatet. Medicinske produkter er ikke legetøj.
- Kontrollér, før du bruger termometret, om linsen er intakt. Hvis den er beskadiget, skal du henvende dig til forhandler- eller serviceadressen.

- Berør ikke linsen med fingrene.
- Egne måleværdier er kun beregnet som information – de kan ikke erstatte en lægelig undersøgelse! Rådfør dig med lægen, inden du foretager medicinske handlinger.
- Rengør termometret, hver gang du har brugt det (▷ 12. Rengøring af apparatet).
- Hvis du har spørgsmål om anvendelsen af apparatet, bedes du henvende dig til din forhandler eller til kundeservice.

3.2 Fare for apparatet

- Udsæt ikke apparatet for mekaniske stød, og sørg for, at det ikke kan falde på gulvet.
- I nærheden af elektromagnetisk interferens kan apparatets funktion være nedsat. Dette kan eksempelvis forårsage fejlmeddelelser eller manglende skærm-/apparatfunktion.
- Dette apparat bør ikke anvendes lige ved siden af andre apparater eller stablet med andre apparater, da det kan forårsage forstyrrelser af og fejl i forbindelse med brugen af apparatet. Hvis det er nødvendigt at anvende apparatet på ovenstående måde, skal dette apparat og de andre apparater overvåges for at sikre, at de fungerer som de skal.
- Brug af andet tilbehør end det, som producenten af dette apparat har fastlagt eller leveret, kan forårsage øget udsendelse af elektrisk interferens eller forringe apparatets elektromagnetiske immunitet, og det kan medføre forstyrrelser af eller fejl i forbindelse med brugen af apparatet.
- Manglende overholdelse heraf kan forårsage en forringelse af apparatets funktionsegenskaber.
- Udsæt ikke apparatet for direkte sollys, ekstreme temperaturer eller høj luftfugtighed.
- Lad ikke apparatet komme i berøring med væsker. Apparatet er ikke vandtæt. Undgå enhver direkte kontakt med vand eller andre væsker.
- Selvstændig åbning eller reparation af apparatet er ikke tilladt. Lad kun autoriserede servicesteder reparere apparatet. I modsat fald bortfalder garantien.
- Bærbare og mobile kommunikationsenheder kan påvirke apparatet.

3.3 Henvisninger vedrørende batterierne i apparatet

- Hvis væske fra batterierne kommer i berøring med din hud eller øjne, skal du vaske grundigt efter med vand og søge lægehjælp.
-  **Kvælningsrisiko!** Småbørn kan sluge batterier og blive kvalt. Batterierne skal derfor opbevares utilgængeligt for småbørn.
- Bemærk poltegnene plus (+) og minus (-).
- Hvis et batteri lækker, skal du tage beskyttelseshandsker på og rengøre batterirummet med en tør klud.
- Beskyt batterierne mod kraftig varme.

-  **Eksplodingsfare!** Kast aldrig batterier ind i ild.
- Batterierne må ikke oplades eller kortsluttes.
- Batterierne skal tages ud af batterirummet, hvis apparatet ligger ubenyttet hen igennem længere tid.
- Anvend kun den samme eller en tilsvarende batteritype.
- Skift altid alle batterier samtidigt.
- Anvend ikke genopladelige batterier!
- Batterier må aldrig skilles ad, åbnes eller knuses.

4. Oplysninger om dette termometer

Den målte temperaturværdi svinger, afhængigt af det målte sted på kroppen. Afvigelsen kan hos sunde mennesker ligge mellem 0,2°C til 1°C (0,4°F til 1,8°F) forskellige steder på kroppen.

Normalt temperaturområde for forskellige termometre:

	Måleværdier	Anvendt termometer
Pandetemperatur	35,8°C til 37,6°C (96,4°F til 99,7°F)	Pandetermometer
Øretemperatur	36,0°C til 37,8°C (96,8°F til 100,0°F)	Øretermometer
Oral temperatur	36,0°C til 37,4°C (96,8°F til 99,3°F)	Almindeligt termometer
Rektal temperatur	36,3°C til 37,8°C (97,3°F til 100,0°F)	Almindeligt termometer



Beurer-tip

- Sammenlign aldrig temperaturer målt med forskellige termometre med hinanden.
- Fortæl din læge, med hvilket termometer du har målt kropstemperaturen og hvilket sted på kroppen. Tag også hensyn til dette ved selvdiagnose.



Hvis termometret holdes for længe i hånden før målingen, bliver apparatet varmet op. Dette kan medføre forfalskning af måleresultatet.

Påvirkninger af kropstemperaturen

- Individuelt, personafhængigt stofskifte

- Alder

Kropstemperaturen er højere hos babyer og små børn end hos voksne. Hos børn forekommer der højere temperaturudsving hurtigere og oftere. Den normale kropstemperatur falder, efterhånden som alderen stiger.

- Tøj

- Udetemperatur

- Klokketæt

Kropstemperaturen er lav om morgenen og stiger i løbet af dagen hen mod aftenen.

- Aktiviteter

Fysiske aktiviteter og, i mindre grad, mentale aktiviteter øger kropstemperaturen.



Beurer-tip

Målingen af legemstemperaturen giver et menneskes aktuelle måleværdi. Hvis du er usikker på fortolkningen af resultaterne, eller hvis der forekommer unormale værdier (f.eks. feber), bør du henvende dig til din praktiserende læge. Dette gælder også ved små temperaturændringer, eller hvis der findes andre sygdomssymptomer, som f.eks. uro, kraftig sveden, hudrødmen, høj puls, tendens til kollaps etc.

5. Beskrivelse af apparatet

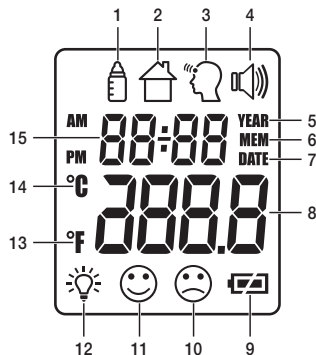
- 1 Display
- 2 **MODE/MEM**-knap
- 3 **LIGHT/SET**-knap
- 4 **⏻/SCAN**-knap
- 5 Måleføler
- 6 Dæksel til batterirum



Knapper	Funktioner
MODE/MEM	MODE Indstilling af måletilstand. MEM Visning af de gemte måleværdier.
LIGHT/SET	LIGHT Manuel aktivering af displaybelysningen. SET Indstilling af grundfunktionerne.
⏻/SCAN	Tænd apparatet. Start temperaturmålingen.

Beskrivelse af displayet

- 1 Tilstanden Objekttemperatur
- 2 Tilstanden Rumtemperatur
- 3 Tilstanden Pandetemperatur
- 4 Signaltonesymbol
- 5 År
- 6 Hukommelsesfunktion
- 7 Dato
- 8 Visning af temperaturværdi/hukommelsesplads
- 9 Batteriindikator
- 10 Måleresultat $\geq 38,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\geq 100,4\text{ }^{\circ}\text{F}$) "feber"
- 11 Måleresultat $< 37,5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($< 99,5\text{ }^{\circ}\text{F}$) "ingen feber"
- 12 Displaybelysningsymbol
- 13 Temperaturmåleenheden fahrenheit
- 14 Temperaturmåleenheden celsius
- 15 Visning af år/dato/klokkeslæt



6. Ibrugtagning

Isætning af batterier

- Fjern dækslet over batterirummet.
- Sæt de to batterier ind i batterirummet i overensstemmelse med markeringen af polerne.
- Brug kun batterier af et kendt mærke af følgende type: 2x 1,5V Micro (alkaliske af typen LR03). Sørg altid for, at batterierne isættes, så polerne vender korrekt som vist. Der må ikke anvendes genopladelige batterier.
- Luk derefter batterirummet ved at sætte dækslet på og få det til at gå i indgreb.

Termometret tændes automatisk, og indstillingsmenuen vises på displayet (➤ 7. Tænding og slukning af termometret).



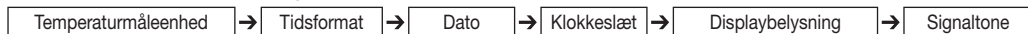
7. Tænding og slukning af termometret

Tryk kort på knappen **⏻/SCAN** for at tænde termometret.

Efter en kort selvtest og to korte bip er termometret klar til at måle temperaturen på panden. Apparatet starter altid i tilstanden Pandetemperatur .

Indstilling af grundfunktionerne

I denne menu kan du frit indstille følgende funktioner efter hinanden.



Temperaturmåleenhed

Sæt batterierne i igen, eller hold knappen **LIGHT/SET** nede i 3 sekunder, mens termometret er tændt. I displayet blinker temperaturenheden (fig. 1).

Du kan få vist dine måleresultater i temperaturenheden grader celsius (°C) eller i grader fahrenheit (°F).

- For at få vist måleresultaterne i celsius skal du med knappen **MODE/MEM** vælge °C og bekræfte dit valg med knappen **LIGHT/SET**.
- For at få vist måleresultaterne i fahrenheit skal du med knappen **MODE/MEM** vælge °F og bekræfte dit valg med knappen **LIGHT/SET**.

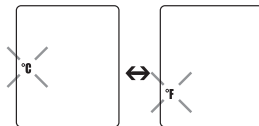


Fig. 1

Tidsformat

I displayet blinker tidsformatvisningen (fig. 2).

- Indstil det ønskede tidsformat med knappen **MODE/MEM**, og bekræft dit valg med knappen **LIGHT/SET**.

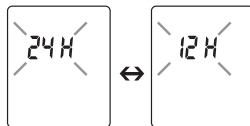


Fig. 2

I displayet blinker årstallet (fig. 3).

- Indstil årstallet med knappen **MODE/MEM**, og bekræft dit valg med knappen **LIGHT/SET**.

I displayet blinker dag/måned (fig. 4).

- Indstil dag og måned med knappen **MODE/MEM**, og bekræft dit valg med knappen **LIGHT/SET** (fig. 5).

- ❗ Hvis du har valgt 12 h som timeformat, er rækkefølgen af dag- og månedsvisning byttet om. Du skal indstille dato og klokkeslæt korrekt. Kun på den måde kan du gemme dine måleværdier korrekt med dato og klokkeslæt og senere hente dem frem igen.



Fig. 3



Fig. 4

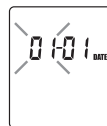


Fig. 5

I displayet blinker timetallet (fig. 6).

- Indstil timetallet med knappen **MODE/MEM**, og bekræft dit valg med knappen **LIGHT/SET**.

I displayet blinker minuttallet (fig. 7).

- Indstil minuttallet med knappen **MODE/MEM**, og bekræft dit valg med knappen **LIGHT/SET**.

- ❗ I 12-h-tidsformat vises klokkeslættet med AM/PM.

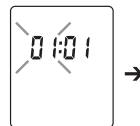


Fig. 6



Fig. 7

I displayet blinker symbolet for displaybelysningen (fig. 8).

Du kan slå den automatiske displaybelysning (vises efter måling af pandetemperaturen) til eller fra.

- For at slå den automatiske displaybelysning til skal du med knappen **MODE/MEM** vælge **ON** og bekræfte dit valg med knappen **LIGHT/SET**.
- For at slå den automatiske displaybelysning fra skal du med knappen **MODE/MEM** vælge **OFF** og bekræfte dit valg med knappen **LIGHT/SET**.

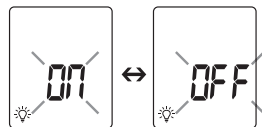


Fig. 8

Desuden har du mulighed for at slå displaybelysningen til manuelt ved at trykke kort på knappen **LIGHT/SET**. Displayet er belyst i 5 sekunder.

i Den automatiske og manuelle displaybelysning kan ikke anvendes under målingen.

I displayet blinker signaltonesymbolet (fig. 9).

Du kan slå signaltonerne (tænding af apparatet, under målinger, afslutning af måling) til eller fra.

- For at slå signaltonerne til skal du med knappen **MODE/MEM** vælge **ON** og bekræfte dit valg med knappen **LIGHT/SET**.
- For at slå signaltonerne fra skal du med knappen **MODE/MEM** vælge **OFF** og bekræfte dit valg med knappen **LIGHT/SET**.

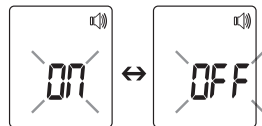


Fig. 9

8. Måling på panden



Beurer-tip

Vær opmærksom på, at

- fysisk aktivitet, principielt forhøjet sveddannelse på panden, indtagelse af karindsnævrende medikamenter og hudirritationer kan forfalske måleresultatet,
- panden, og tindingerne, skal være fri for sved og kosmetik.
- Vi anbefaler, at du foretager tre målinger på panden. Hvis de tre måleresultater er forskellige, skal du anvende den højeste måleværdi.
- Hvis pandeområdet er dækket med hår, sved eller snavs, skal du rengøre det. Vent derefter 10 minutter for at forbedre målingens nøjagtighed.
- Det er vigtigt at holde termometret stille under målingen. Hvis du bevæger termometret under målingen, kan det resultere i unøjagtige målinger.

- Tryk kort på knappen /SCAN for at tænde termometret. Efter en kort selvtest og to korte bip er apparatet klar til at måle temperaturen på panden. Apparatet befinder sig i tilstanden Pandetemperatur. Det kan du se, når  vises på displayet.



Fig. 10

- Hold termometret 2 til 3 cm fra målestedet på panden (fig. 11). Tryk på knappen /SCAN.



Fig. 11

- ❶ Hvis måleresultatet er under 37,5 °C (99,5 °F), vises 😊 på displayet for ingen feber, hvilket er tegn på, at legemstemperaturen er i det normale område.



Fig. 12

Hvis måleresultatet er over 38 °C (100,4 °F), vises ☹ på displayet, hvilket er tegn på, at legemstemperaturen ligger over det normale område.



Fig. 13

Måleværdien gemmes automatisk med dato/klokkeslæt og vurderingen "Feber" ☹/"Ingen feber" 😊.

Apparatet angiver med to korte bip og et pandesymbol 🧠, der ikke længere blinker, at apparatet er klar til endnu en måling. Apparatet slukker automatisk efter ca. 60 sekunder, eller du kan trykke på knappen ⏻/SCAN i 5 sekunder for at slukke apparatet.

Visning af gemte måleresultater

Apparatet gemmer kun måleværdier i tilstanden Pandetemperatur 🧠. Apparatet gemmer automatisk måleværdierne for de seneste 60 målinger.

Hvis de 60 hukommelsespladser overskrides, overskrives altid den ældste værdi.

- Hukommelsen kan hentes frem på følgende måde:
- Hold knappen **MODE/MEM** nede i 3 sekunder, når termometret er tændt.

Den seneste måleværdi vises.

- Måleværdien vises ved hvert efterfølgende tryk på knappen **MODE/MEM**.
- I øverste linje vises skiftevis klokkeslæt og dato.

9. Måling af objekttemperatur/rumtemperatur

Tilstanden Objekttemperatur

Når du vil måle objekttemperatur med dette termometer, skal du skifte til tilstanden Objekttemperatur.

- Det gør du ved at trykke kort på knappen **MODE/MEM**, mens termometeret er tændt. Apparatet skifter til tilstanden Objekttemperatur  (fig. 14).
- Hold termometeret 2 til 3 cm ud for det ønskede målested. Tryk kort på knappen /SCAN, og aflæs temperaturen på displayet (fig. 15).

Apparatet slukker automatisk efter ca. 60 sekunder, eller du kan trykke på knappen /SCAN i 5 sekunder for at slukke apparatet.



Fig. 14



Fig. 15

Måleværdier gemmes ikke i tilstanden Objekttemperatur.

Tilstanden Rumtemperatur

Hvis du vil bruge termometeret til at måle rumtemperaturen, skal du skifte til tilstanden Rumtemperatur.

- Det gør du ved at trykke kort på knappen **MODE/MEM** to gange, mens termometeret er tændt. Apparatet skifter til tilstanden Rumtemperatur .

- Rumtemperaturen vises med det samme (fig. 16).

Apparatet slukker automatisk efter ca. 60 sekunder, eller du kan trykke på knappen /SCAN i 5 sekunder for at slukke apparatet.

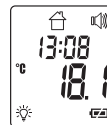


Fig. 16

Måleværdier gemmes ikke i tilstanden Rumtemperatur.

10. Fejlvisninger

Fejlmed-delelse	Problem	Løsning
Er 1	Måling under selvtest, apparatet er endnu ikke klar til at måle.	Vent, indtil pandesymbolet ikke længere blinker.
Er 3	Rumtemperatur under 15 °C eller over 40 °C (<59 °F, >104 °F).	Rumtemperaturen skal ligge mellem 15 °C og 40 °C (59 °F - 104 °F).
H_i	(1) Tilstanden Pandetemperatur: Den målte temperatur er højere end 42,2 °C (108 °F). (2) Tilstanden Objekttemperatur: Den målte temperatur er højere end 80 °C (176 °F).	Brug kun termometret inden for de angivne temperatur-områder. Kontakt forhandleren eller kundeservice, hvis fejlvisning forekommer gentagne gange.
Lo	(1) Tilstanden Pandetemperatur: Den målte temperatur er lavere end 34 °C (93,2 °F). (2) Tilstanden Objekttemperatur: Den målte temperatur er lavere end 0 °C (32 °F).	Brug kun termometret inden for de angivne temperatur-områder. Kontakt forhandleren eller kundeservice, hvis fejlvisning forekommer gentagne gange.
	Batterierne er flade.	Udskift batterierne.

11. Batterier

Udskiftning af batterierne

Apparatet skal bruge to batterier, type AAA, LR03.

- Åbn batterirummet.
Skub til det formål batterirummet nedad.
- Tag de flade batterier ud af batterirummet.
- Sæt nye batterier i.
Sørg for, at batteriernes poler vender rigtigt.
- Luk batterirummet.



Bortskaf batterierne.

- De brugte, helt afladete batterier skal bortskaffes i de særligt mærkede opsamlingsbeholdere, som findes på genbrugspladser og hos forhandlere af elapparater. Ifølge loven er du forpligtet til at bortskaffe batterierne.
- Disse symboler finder du på batterier med skadelige stoffer:
Pb = Batteriet indeholder bly;
Cd = Batteriet indeholder cadmium;
Hg = Batteriet indeholder kviksølv.



12. Rengøring af apparatet



- Måleføleren er den mest følsomme del af termometret. Behandl måleføleren med største forsigtighed i forbindelse med rengøring.
 - Brug ikke aggressive rengøringsmidler.
 - Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger for bruger og apparat.
- ▷ 3. Advarsels- og sikkerhedsanvisninger

Rengør måleføleren, hver gang du har brugt termometret. Brug til dette formål en blød klud eller en vatpind, som du eventuelt kan fugte med desinfektionsmiddel eller 70 % alkohol.

Brug en blød klud, der er fugtet let med sæbevand, til at rengøre hele apparatet. Der må under ingen omstændigheder trænge vand ind i apparatet.

Brug først apparatet igen, når det er helt tørt.

13. ⚠ Opbevaring af apparatet

Apparatet må ikke opbevares eller anvendes ved for høj eller for lav temperatur eller luftfugtighed (▷ 15. Tekniske data), i sollys, tilsluttet elektrisk strøm eller på støvede steder. Ellers kan der forekomme måleunøjagtigheder.

Fjern batterierne, hvis du vil opbevare apparatet i længere tid.

14. Bortskaffelse af apparatet

Med henblik på at beskytte miljøet, må udtjente apparater ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Bortskaffelse kan ske via den lokale genbrugsstation.

Apparatet skal bortskaffes i henhold til EF-direktivet vedrørende elektrisk og elektronisk affald – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Hvis du har spørgsmål til bortskaffelsen, kan du rette henvendelse til de ansvarlige kommunale myndigheder.



15. Tekniske data

Ved brug af apparatet uden for specifikationerne kan fejlfri funktion ikke garanteres!

Dette termometers nøjagtighed er blevet kontrolleret omhyggeligt og udviklet med henblik på en lang og nyttig levetid.

Ved anvendelse af apparatet inden for lægevidenskaben skal der udføres måletekniske kontroller med egnede midler. Udførlige oplysninger om kontrollen af nøjagtigheden kan indhentes på serviceadressen.

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer i forbindelse med forbedring og videreudvikling af produktet.

Type	FT 85
Målemetode	Berøringsfri infrarød måling
Basisfunktioner	Pandetemperaturmåling Objekttemperaturmåling Rumtemperaturmåling
Måleenheder	Celsius (°C) eller fahrenheit (°F)
Anvendelsesforhold	15 °C til 40 °C (59 °F til 104 °F) ved en relativ luftfugtighed <95 %
Opbevarings- og transportbetingelser	-20 °C til 50 °C (-4 °F til 122 °F) ved en relativ luftfugtighed <85 %
Måleafstand	2 til 3 cm afstand til målestedet
Måleområder og nøjagtighed ved pandetemperaturmåling	Pandetemperaturmåling 34 °C til 42,2 °C (93,2 °F til 108 °F) Målenøjagtighed 34 °C til 42,2 °C: ±0,2 °C (93,2 °F til 108 °F: ±0,4 °F)

Klinisk gentagelsespræcision	Pande: Børn 1-5 år $\pm 0,07$ °C (0,13 °F) Voksne $\pm 0,08$ °C (0,14 °F)
Måleområder og nøjagtighed Objekttemperaturmåling	Objekttemperaturmåling 0 °C til 80 °C (32 °F til 176 °F) Målenøjagtighed ± 4 % eller ± 2 °C (± 4 °F)
Hukommelsesfunktion Måling af kropstemperatur	Gemmer automatisk de seneste 60 måleværdier.
Signaltone	Ved tænding af apparatet, under målinger, ved afslutningen af målingen (kan indstilles).
Visning	LCD-display
Energisparefunktioner	Apparatet slukkes automatisk efter 1 minut.
Mål Bredde x dybde x højde	161 x 42,8 x 36 mm
Vægt	67 g (uden batterier)
Batteri 2 x AAA, LR03	Brugsholdbarhed til ca. 2000 målinger Andre aktiverede funktioner såsom signaltone eller displaybelysning forkorter batteriets levetid.

Serienummeret kan findes på apparatet eller i batterirummet.

16. Direktiver

Apparatet opfylder bestemmelserne i Rådets direktiv om medicinsk udstyr 93/42/EEC, loven om medicinske produkter, ASTM E 1965 - 98 samt den europæiske standard EN 60601-1-2 (overensstemmelse med CISPR 11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3) og er underlagt særlige sikkerhedsforanstaltninger med henblik på elektromagnetisk kompatibilitet. Apparatet egner sig til brug i alle omgivelser, der er anført i denne betjeningsvejledning, herunder også private boliger.

17. Garanti/service

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (herefter kaldet "Beurer") giver garanti for dette produkt i henhold til nedenstående forudsætninger og i det omfang, der er beskrevet herunder.

Efterfølgende garantibetingelser berører ikke sælgers lovpligtige garantiforpligtelser i henhold til købekontrakten med køber.

Garantien dækker ligeledes uændret for lovpligtige erstatningsbestemmelser.

Beurer giver garanti for, at dette produkt er fuldstændigt og fungerer problemfrit.

Den verdensomspændende garantiperiode er 5 år fra den dato, hvor køberen køber det nye, ubrugte produkt.

Denne garanti gælder kun for produkter, som køber har erhvervet som forbruger og udelukkende til personlig og privat brug. Den tyske lovgivning er gældende.

Såfremt det inden for garantiperioden viser sig, at produktet er ufuldstændigt eller mangelfuldt i sin funktion i henhold til de efterfølgende bestemmelser, vil Beurer foretage en gratis ombytnings eller reparation.

Hvis køber ønsker at indberette et garantikrav, skal han først henvende sig til den lokale forhandler - se serviceadresserne på den medfølgende liste "Service International".

Der modtager køber nærmere oplysninger om behandlingen af garantikravet, f.eks. hvor produktet skal sendes hen, og hvilken dokumentation der er nødvendig.

Der kan kun stilles krav i henhold til garantien, når køber:

- har en kopi af fakturaen/kvitteringen for købet og
- det originale produkt

og kan fremlægge disse for Beurer eller en autoriseret Beurer-partner.

Følgende er udtrykkeligt udelukket fra denne garanti

- Slitage, som opstår ved normal brug af produktet.
- Tilbehør, som følger med produktet, og som nedslides eller opbruges ved korrekt brug (f.eks. batterier, genopladelige batterier, manchetter, tætninger, elektroder, elpærer, tilbehørsdele og inhalatortilbehør).
- Produkter, som er blevet anvendt, rengjort, opbevaret eller vedligeholdt forkert og/eller i modstrid med anvisningerne i bruger-vejledningen, samt produkter som er blevet åbnet, repareret eller ændret af køber eller et servicecenter, der ikke er autoriseret af Beurer.
- Skader, som opstår under transporten mellem producenten og kunden eller mellem servicecentret og kunden.
- Produkter, der sælges som 2.-sorteringsvarer eller brugte varer.
- Følgeskader, som skyldes en mangel på produktet (i et sådant tilfælde kan der muligvis stilles krav i henhold til produktansvarsloven eller andre lovpligtige erstatningsbestemmelser).

Reparationer eller ombytning forlænger under ingen omstændigheder garantiperioden.

Innehåll

1. Teckenförklaring	23	8. Mäta temperaturen på pannan	33
2. Avsedd användning	24	9. Mätning av föremålstemperatur/lufttemperatur	35
3. Varnings- och säkerhetsinformation	24	10. Felindikationer	36
3.1 Risker för användaren	24	11. Batterier	36
3.2 Risk för skador på produkten	25	12. Rengöra produkten	37
3.3 Anvisningar för hantering av batterier	26	13. Förvaring	37
4. Information om termometern	26	14. Kassering	38
5. Produktbeskrivning	28	15. Tekniska specifikationer	38
6. Användning	29	16. Direktiv	39
7. Starta och ställa in termometern	30	17. Garanti/Service	40



Läs noggrant igenom denna bruksanvisning, spara den för framtida användning, se till att den är tillgänglig för andra användare och följ anvisningarna.

Bästa kund!

Vi är glada över att du har valt en produkt ur vårt sortiment. Vårt varumärke står för avancerade och noggrant testade kvalitetsprodukter inom områdena värme, skonsamma behandlingar, blodtryck/diagnos, vikt, massage och luft.

Läs noga igenom den här bruksanvisningen och följ anvisningarna.

Vänliga hälsningar

Beurer-teamet

I förpackningen ingår följande

Kontrollera leveransen för att se att förpackningen är oskadad och att alla delar finns med. Före användning bör du kontrollera att produkten och tillbehören inte har några synliga skador och att allt förpackningsmaterial har avlägsnats. Använd inte produkten i tveksamma fall utan vänd dig till återförsäljaren eller till vår kundtjänst på angiven adress.

- Febertermometer
- 2x 1,5 V AAA-batterier, LR03
- Bruksanvisning

1. Teckenförklaring

Följande symboler används i bruksanvisningen och på produkten:

	WARNING Varningsinformation om skaderisker eller hälsorisker.
	OBS! Säkerhetshänvisningar rörande möjliga skador på produkten/tillbehören.
	Information Hänvisning till viktig information.
	Följ bruksanvisningen.
	Applicerad del, typ BF
	Avfallshantera produkten enligt EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE.

Storage/Transport 	Tillåten temperatur och luftfuktighet vid förvaring/transport
Operating 	Godkänd temperatur och luftfuktighet vid användning.
IP 22	Petskyddad mot främmande föremål $\geq 12,5$ mm och mot vattenstänk
SN	Serienummer
	Viktig information/tips
	Hänvisning till ett annat avsnitt.

	CE-märkningen anger att produkten uppfyller de grundläggande kraven i direktivet 93/42/EEC om medicintekniska produkter.
	Tillverkare

	Avfallssortera förpackningen på ett miljövänligt sätt
--	---

2. Avsedd användning

Denna termometer används vid kontaktfri mätning av temperaturen på pannen. Du kan även mäta temperaturen på olika föremål eller i ett rum. Termometern lämpar sig för mätning i hemmet. Du kan använda den för att snabbt och enkelt mäta kroppstemperaturen. Värdena sparas automatiskt.

3. Varnings- och säkerhetsinformation

3.1 Risker för användaren

- Använd endast produkten när du har läst igenom och förstått den här bruksanvisningen.
- Spara den här bruksanvisningen. Bruksanvisningen måste vara tillgänglig för alla användare. Alla anvisningar ska följas.
- Förvara produkten i det rum där den ska användas under minst 30 minuter före mätningen.
- Vänta i ca 30 minuter om du har tränat, tagit ett bad eller vistats utomhus innan du gör en mätning på pannen.
- Termometern FT 85 är endast avsedd att användas på det mätställe som anges i bruksanvisningen. Den är enbart avsedd att användas på människor.
- Mät din temperatur regelbundet för att få fram din normala genomsnittstemperatur. Om du misstänker feber jämför du din normala genomsnittstemperatur med den aktuella temperaturen som uppmäts.
- Ställ ingen egendiagnos och behandla inte på egen hand utifrån mätresultaten, utan att först ha konsulterat din behandlande läkare. Påbörja aldrig någon ny läkemedelsbehandling på egen hand, och ändra inte på mängd eller frekvens av en redan pågående medicinering utan att först ha rådgjort med behandlande läkare.
- Produkten är endast avsedd att användas för det syfte som beskrivs i den här bruksanvisningen.
- Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppkommer vid olämplig eller felaktig användning.
- Barn får inte använda produkten. Medicintekniska produkter är inga leksaker.

- Kontrollera att linsen är intakt före varje användning. Ta kontakt med återförsäljaren eller serviceadressen om den skulle vara skadad.
- Vidrör inte linsen med fingret.
- De uppmätta värden som du själv har tagit är endast avsedda som information – de ersätter inte en läkarundersökning! Kontakta läkare innan du fattar beslut i medicinska frågor.
- Rengör termometern varje gång du har använt den (> 12. Rengöra produkten).
- Om du har ytterligare frågor rörande användning av produkten är du välkommen att ta kontakt med försäljningsstället eller vår kundtjänst.

3.2 Risk för skador på produkten

- Utsätt inte produkten för mekaniska stötar och låt den inte falla i golvet.
- Produkten kan endast i begränsad omfattning användas i närheten av elektromagnetiska störningar. Det kan t.ex. innebära att felmeddelanden visas eller att displayen/produkten slutar fungera.
- Undvik att använda den här produkten i omedelbar närhet av andra produkter eller med andra produkter staplade på varandra eftersom det kan leda till felaktig drift. Om det ändå är nödvändigt att använda produkten på det ovan beskrivna sättet ska den här produkten och de andra produkterna hållas under uppsikt för att säkerställa att de fungerar som de ska.
- Användningen av andra tillbehör än de som tillverkaren av den här produkten har angett eller tillhandahållit kan leda till förhöjd elektromagnetisk strålning eller minskad elektromagnetisk immunitet hos produkten, vilket kan innebära felaktig drift.
- Om dessa anvisningar inte följs kan det leda till att produktens effektivitet minskar.
- Utsätt inte produkten för direkt solljus, extrema temperaturer eller hög luftfuktighet.
- Utsätt inte produkten för vätskor. Produkten är inte vattentät. Låt inte produkten komma i direkt kontakt med vatten eller andra vätskor.
- Öppna eller reparera inte produkten på egen hand. Produkten får endast repareras på våra auktoriserade serviceställen, annars upphör garantin att gälla.
- Bärbar och mobil högfrekvent kommunikationsutrustning kan påverka produkten.

3.3 ⚠ Anvisningar för hantering av batterier

- Om vätska från en battericell kommer i kontakt med hud eller ögon ska det berörda stället sköljas med vatten. Uppsök läkare.
- ⚠ **Risk för kvävning!** Små barn kan svälja batterier, vilket kan orsaka kvävning. Förvara därför batterier oåtkomligt för små barn!
- Lägg märke till polsymbolerna plus (+) och minus (-).
- Om ett batteri läcker ska batterifacket rengöras med en torr trasa. Skyddshandskar ska bäras vid rengöringen.
- Utsätt inte batterierna för höga temperaturer.
- ⚠ **Explosionsrisk!** Kasta aldrig batterier i öppen eld.
- Batterier får inte laddas upp eller kortslutas.
- Om produkten inte ska användas under längre tid ska batterierna tas ut från batterifacket.
- Använd enbart samma eller en motsvarande batterityp.
- Byt ut alla batterier samtidigt.
- Använd inte uppladdningsbara batterier!
- Batterier får inte öppnas eller tas isär.

4. Information om termometern

Det uppmätta temperaturvärdet varierar beroende på vilken plats på kroppen man mäter. På friska personer kan temperaturen variera med mellan 0,2 och 1 °C mellan olika kroppsdelar.

Normalt temperaturområde för olika termometrar:

	Mätvärden	Termometer
Panntemperatur	35,8 till 37,6 °C	Panntermometer
Örontemperatur	36,0 till 37,8 °C	Örontermometer
Muntemperatur	36,0 till 37,4 °C	Konventionell termometer
Rektaltemperatur	36,3 till 37,8 °C	Konventionell termometer



Tips från Beurer

- Jämför aldrig temperaturer som har uppmätts med olika termometrar.
- Tala om för din läkare med vilken sorts termometer och var på kroppen du har mätt kroppstemperaturen. Tänk även på detta när du själv ställer diagnos.



Termometern värms upp om den hålls för länge i handen innan mätningen utförs. Det kan göra att mätresultatet blir felaktigt.

Faktorer som inverkar på kroppstemperaturen

- Individuell ämnesomsättning
- Ålder

Spädbarn och små barn har högre kroppstemperatur än vuxna. Hos barn varierar temperaturen snabbare och oftare. I takt med stigande ålder sjunker den normala kroppstemperaturen.

- Klädsel
- Utomhustemperatur
- Tid på dagen

Kroppstemperaturen är lägre på morgonen, stiger sedan under dagens lopp och blir högre på kvällen.
Aktivitetsnivå

- Fysisk aktivitet, och i mindre utsträckning mental aktivitet, gör att kroppstemperaturen stiger.



Tips från Beurer

Temperaturmätningen ger det aktuella värdet för en persons kroppstemperatur. Om du är osäker på hur du ska tolka ett uppmätt värde eller om personen har onormala värden (t.ex. feber) bör du kontakta läkare. Detta gäller också vid små temperaturvariationer om personen även har andra sjukdomssymtom, som oro, kraftig svettning, hudrodnad, hög puls, yrsel osv.

5. Produktbeskrivning

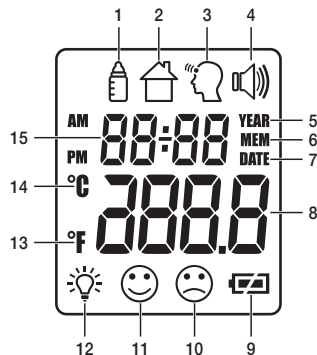
- 1 Display
- 2 **MODE/MEM**-knapp
- 3 **LIGHT/SET**-knapp
- 4 **⏻/SCAN**-knapp
- 5 Mätsensor
- 6 Batterifackslock



Knappar	Funktioner
MODE/MEM	MODE Inställning av mätinställningen. MEM Visning av sparade mätvärden.
LIGHT/SET	LIGHT Manuell påslagning av displaybelysningen. SET Inställning av grundfunktionen.
⏻/SCAN	Sätt igång produkten. Starta temperaturmätningen.

Beskrivning av displayen

- 1 Läge för föremålstemperatur
- 2 Läge för rumstemperatur
- 3 Läge för panntemperatur
- 4 Symbol för ljudsignal
- 5 År
- 6 Minnesfunktion
- 7 Datum
- 8 Visning av temperaturvärde/minnesplatsnummer
- 9 Visning av batterinivå
- 10 Mätresultat $\geq 38,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ = feber
- 11 Mätresultat $< 37,5\text{ }^{\circ}\text{C}$ = ingen feber
- 12 Symbol för displaybelysning
- 13 Temperaturenhet Fahrenheit
- 14 Temperaturenhet Celsius
- 15 Visning av år/datum/klockslag



6. Användning

Sätta i batterier

- Ta bort batterifackets lock.
- Lägg i de båda batterierna i batterifacket med polerna vända åt det håll som anges.
- Använd endast märkesbatterier av typen: 2 x 1,5 V mikro (alkaliskt, typ LR03). Var noga med att sätta i batterierna med polerna vända åt rätt håll. Uppladdningsbara batterier får inte användas.
- Stäng sedan batterifacket genom att sätta på locket så att det hakar i.

Termometern sätts igång automatiskt och inställningsmenyn visas på displayen (▷ 7. Starta och ställa in termometern).



7. Starta och ställa in termometern

Tryck kort på /**SCAN**-knappen när du vill aktivera termometern.

Efter ett kort självttest och två korta pip är termometern klar för att mäta kroppstemperaturen på pannan. Produkten börjar alltid i läget för panntemperatur .

Ställa in grundfunktioner

I den här menyn har du möjlighet att ställa in följande funktioner efter varandra.

Temperaturmätningenshet → Tidsformat → Datum → Klockslag → Displaybelysning → Ljudsignal

Temperaturmätningenshet

Sätt i batterierna igen och håll ned **LIGHT/SET**-knappen i tre sekunder när termometern är aktiverad. Temperaturmätningensheten blinkar på displayen (bild 1).

Du kan få mätresultatet visat i temperaturenheten grader Celsius (°C) eller grader Fahrenheit (°F).

- Om du vill visa mätresultaten i Celsius väljer du °C med **MODE/MEM**-knappen och bekräftar med **LIGHT/SET**-knappen.
- Om du vill visa mätresultaten i Fahrenheit väljer du °F med **MODE/MEM**-knappen och bekräftar med **LIGHT/SET**-knappen.

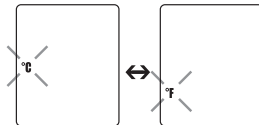


Bild 1

Tidsformat

Tidsformatet blinkar på displayen (bild 2).

- Ställ in önskat tidsformat med **MODE/MEM**-knappen och bekräfta med **LIGHT/SET**-knappen.

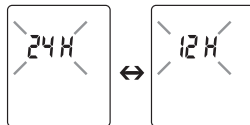


Bild 2

Årtalet blinkar på displayen (bild 3).

- Ställ in året med **MODE/MEM**-knappen och bekräfta med **LIGHT/SET**-knappen. Dag/månad blinkar på displayen (bild 4).
- Ställ in dag och månad med **MODE/MEM**-knappen och bekräfta med **LIGHT/SET**-knappen (bild 5).

❗ Om 12 timmar är inställt som timformat blir ordningsföljden för visning av dag och månad omvänd. Du bör ställa in datum och klockslag korrekt. Detta för att de uppmätta värdena ska kunna sparas med rätt datum och klockslag och visas vid ett senare tillfälle.

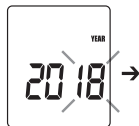


Bild 3

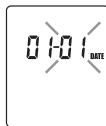


Bild 4



Bild 5

Timmen blinkar på displayen (bild 6).

- Ställ in timmen med **MODE/MEM**-knappen och bekräfta med **LIGHT/SET**-knappen. Minuten blinkar på displayen (bild 7).
- Ställ in minuttalet med **MODE/MEM**-knappen och bekräfta med **LIGHT/SET**-knappen.

❗ I tolvtimmatsformatet visas klockslaget tillsammans med AM/PM.



Bild 6



Bild 7

På displayen börjar symbolen för displaybelysning att blinka (bild 8).

Du kan slå på och stänga av den automatiska displaybelysningen (visas efter mätning av panntemperaturen).

- Om du vill tända den automatiska displaybelysningen väljer du **ON** med **MODE/MEM**-knappen och bekräftar med **LIGHT/SET**-knappen.
- Om du vill stänga av den automatiska displaybelysningen väljer du **OFF** med **MODE/MEM**-knappen och bekräftar med **LIGHT/SET**-knappen.

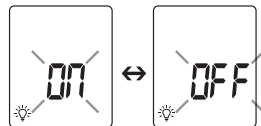


Bild 8

Dessutom har du möjlighet att slå på displaybelysningen manuellt genom att trycka ned **LIGHT/SET**-knappen kort. Displayen lyser i 5 sekunder.

i Den automatiska och den manuella displaybelysningen kan inte användas under själva mätningen.

På displayen börjar symbolen för ljudsignal att blinka (bild 9).

Du kan aktivera och inaktivera ljudsignalerna (när produkten startar, under mätningen, när mätningen är klar).

- Om du vill aktivera ljudsignalerna väljer du **ON** med **MODE/MEM**-knappen och bekräftar med **LIGHT/SET**-knappen.
- Om du vill inaktivera ljudsignalerna väljer du **OFF** med **MODE/MEM**-knappen och bekräftar med **LIGHT/SET**-knappen.

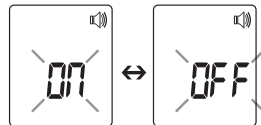


Bild 9

8. Mäta temperaturen på pannan



Tips från Beurer

Tänk på att

- fysisk aktivitet, ökad svettbildning på pannan, intag av kärlförträngande mediciner samt hudirritationer kan leda till felaktiga mätresultat
- pannan, respektive tinningarna, måste vara fria från svett och kosmetika.
- Vi rekommenderar att tre mätningar görs på pannan. Om de tre mätvärdena skulle skilja sig åt väljer du det högsta.
- Om det är hår, svett eller smuts på pannan bör du rengöra den och sedan vänta 10 minuter för att förbättra det uppmätta värdets noggrannhet.
- Det är viktigt att du håller termometern stilla under mätningen. Om termometern rör sig under mätningen kan det leda till felaktiga mätresultat.

- Tryck kort på /SCAN-knappen när du vill aktivera termometern. Efter ett kort självtest och två korta pip ljud är produkten klar för att mäta kroppstemperaturen på pannan. Produkten har läget för panntemperatur aktiverat. Symbolen  visas på displayen.



Bild 10

- Håll termometern 2 till 3 cm framför mätstället på pannan (bild 11). Tryck på /SCAN-knappen.



Bild 11

- ① Om mätresultatet ligger under 37,5° C visas 😊 på displayen. Detta betyder att kroppstemperaturen ligger inom det normala intervallet, och att personen alltså inte har någon feber.



Bild 12

- Om mätresultatet ligger över 38° C visas ☹ på displayen, vilket indikerar att kroppstemperaturen ligger över det normala intervallet.



Bild 13

Mätvärdet sparas automatiskt med datum/klockslag och klassificeringen "feber" ☹/"ingen feber" 😊. Produkten indikerar med två korta pip och en pannsymbol 🧠 som slutar blinka att termometern är klar för nästa mätning. Produkten stängs av automatiskt efter ca 60 sekunder. Du kan också stänga av produkten genom att hålla in ⏻/SCAN-knappen i 5 sekunder.

Visa sparade mätvärden

Produkten sparar bara mätvärden i läget för panntemperatur 🧠. Produkten sparar automatiskt mätvärdena från de senaste 60 mätningarna.

När de 60 minnesplatserna är fyllda raderas det äldsta värdet.

- Uppmätta temperaturer kan hämtas från minnet på följande sätt:
- Håll **MODE/MEM**-knappen nedtryckt i 3 sekunder med termometern påslagen.

Det senaste mätvärdet visas.

- För varje ytterligare tryckning på **MODE/MEM**-knappen visas mätvärdet.
- I den övre raden visas omväxlande det aktuella klockslaget och datumet.

9. Mätning av föremålstemperatur/rumstemperatur

Läge för föremålstemperatur

Om du vill mäta föremålstemperatur med denna termometer måste du växla till läget för föremålstemperatur.

- Tryck då kort på **MODE/MEM**-knappen när termometern är påslagen. Produkten växlar till läget för föremålstemperatur  (bild 14).
- Håll termometern 2 till 3 cm framför det önskade mätstället. Tryck kort på /**SCAN**-knappen och läs av temperaturen från displayen (bild 15).

Produkten stängs av automatiskt efter ca 60 sekunder. Du kan också stänga av produkten genom att hålla in /**SCAN**-knappen i 5 sekunder.

Mätvärden som tas i läget för föremålstemperatur sparas inte.



Bild 14



Bild 15

Läge för rumstemperatur

Om du vill använda termometern för att mäta rumstemperatur måste du växla till läget för rumstemperatur.

- Tryck då kort två gånger på **MODE/MEM**-knappen när termometern är påslagen.

Produkten växlar till läget för rumstemperatur .

- Rumstemperaturen visas direkt (bild 16).

Produkten stängs av automatiskt efter ca 60 sekunder. Du kan också stänga av produkten genom att hålla in /**SCAN**-knappen i 5 sekunder.

Mätvärden som tas i läget för rumstemperatur sparas inte.



Bild 16

10. Felindikationer

Felmeddelande	Problem	Lösning
Er 1	Mätning under självtestet, produkten ännu ej klar för mätning.	Vänta tills symbolen för mätning på pannan inte längre blinkar.
Er 3	Rumstemperatur under 15 °C eller över 40 °C (<59 °F, >104 °F).	Rumstemperaturen måste ligga mellan 15 °C och 40 °C (59 °F, 104 °F).
H	(1) Läge för panntemperatur: Den uppmätta temperaturen är högre än 42,2 °C. (2) Läge för föremålstemperatur: Den uppmätta temperaturen är högre än 80 °C.	Använd endast termometern inom de angivna temperaturområdena. Vid upprepad felindikering bör du vända dig till butiken eller vår kundtjänst.
Lo	(1) Läge för panntemperatur: Den uppmätta temperaturen är lägre än 34 °C. (2) Läge för föremålstemperatur: Den uppmätta temperaturen är lägre än 0 °C (32 °F).	Använd endast termometern inom de angivna temperaturområdena. Vid upprepad felindikering bör du vända dig till butiken eller vår kundtjänst.
	Batterierna är urladdade.	Byt ut batterierna.

11. Batterier

Byta batterier

Till produkten behövs två batterier av typ AAA, LR03.

- Öppna batterifacket.
Skjut batterifacket nedåt.
- Ta ut de tomma batterierna från batterifacket.
- Sätt i nya batterier.
Kontrollera att batteripolerna ligger åt rätt håll.
- Stäng locket till batterifacket.



Återvinn batterierna

- De förbrukade, helt urladdade batterierna ska kasseras separat i speciellt märkta insamlingsbehållare eller lämnas tillbaka till affären. Batterier ska enligt lag kasseras på särskilt sätt.
- Följande teckenkombinationer förekommer på batterier som innehåller skadliga ämnen:
Pb = batteriet innehåller bly,
Cd = batteriet innehåller kadmium,
Hg = batteriet innehåller kvicksilver.



12. Rengöra produkten



- Mätsensorn är termometers ömtåligaste del. Hantera mätsensorn med största försiktighet när du rengör termometern.
 - Använd inga starka rengöringsmedel.
 - Följ alltid alla säkerhetsanvisningar för användaren och för produkten.
- ▷ 3. Varnings- och säkerhetsinformation

Rengör mätsensorn efter varje användning. Använd en mjuk trasa eller en bomullspinne, eventuellt fuktad med desinfektionsmedel eller 70-procentig alkohol.

För att rengöra hela produkten använder du en mjuk trasa, lätt fuktad med en mild tvållösning. Det får under inga omständigheter komma in vatten inuti produkten.

Använd inte produkten igen förrän den har torkat helt.

13. ⚠ Förvaring

Produkten får inte förvaras eller användas vid en för hög eller låg temperatur eller luftfuktighet (▷ 15. Tekniska specifikationer), i solljus, tillsammans med el eller på dammiga platser. De uppmätta värdena kan då bli felaktiga.

Om du inte planerar att använda produkten under längre tid ska batterierna tas ut.

14. Kassering

När produkten har tjänat ut får den av hänsyn till miljön inte slängas bland det vanliga hushållsavfallet.

Lämna den i stället till en återvinningscentral.

Produkten ska avyttras i enlighet med EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE.

Vänd dig till kommunens kontor för avfallshantering om du har frågor.



15. Tekniska specifikationer

Om produkten används på annat sätt än enligt specifikationerna kan felfri funktion inte längre garanteras!

Exaktheten hos den här termometern har kontrollerats noggrant och den har utvecklats för att få en lång livslängd.

Vid professionell användning av produkten ska mättekniska kontroller utföras med lämpliga hjälpmedel. Närmare uppgifter om hur man kontrollerar exaktheten kan erhållas från serviceadressen.

Vi förbehåller oss rätten att göra tekniska ändringar i syfte att förbättra och vidareutveckla produkten.

Typ	FT 85
Mätmetod	Kontaktfri, infraröd mätning
Grundfunktioner	Mätning av panntemperatur Mätning av föremålstemperatur Mätning av rumstemperatur
Mätenheter	Celsius (°C) eller Fahrenheit (°F)
Driftsförhållanden	15 °C till 40 °C vid en relativ luftfuktighet på < 95 %
Förvarings- och transportförhållanden	-20 °C till 50 °C vid en relativ luftfuktighet på < 85 %
Mätavstånd	2–3 cm avstånd till mätstället
Mätområde och noggrannhet vid mätning av panntemperatur	Mätning av panntemperatur 34 till 42,2 °C Mät noggrannhet 34 °C till 42,2 °C: $\pm 0,2$ °C

Klinisk upprepningsprecision	Panna: Barn 1–5 år: $\pm 0,07^{\circ}\text{C}$ ($0,13^{\circ}\text{F}$) Vuxna $\pm 0,08^{\circ}\text{C}$ ($0,14^{\circ}\text{F}$)
Mätområden och noggrannhet Mätning av föremålstemperatur	Mätning av temperaturen hos föremål 0°C till 80°C Mätnoggrannhet $\pm 4\%$ eller $\pm 2^{\circ}\text{C}$
Minnesfunktion Mätning av kroppstemperatur	Sparar automatiskt de senaste 60 mätvärdena.
Ljudsignal	När produkten startas, under mätningen, när mätningen avslutas (inställbar).
Display	LCD-display
Energisparfunktioner	Produkten stängs automatiskt av efter 1 minut.
Mått Bredd × längd × höjd	161 × 42,8 × 36 mm
Vikt	67 g (utan batterier)
Batterier 2 st. AAA LR03	Räcker för ca 2 000 mätningar Aktivering av tilläggfunktioner såsom ljudsignal eller displaybelysning förkortar batteriernas livslängd.

Serienumret finns tryckt på produkten eller i batterifacket.

16. Direktiv

Produkten uppfyller kraven i EU-direktivet för medicintekniska produkter 93/42/EEC, den tyska och österrikiska medicinprodukt-lagen (MPG), standarden ASTM E 1965 - 98 samt den europeiska standarden EN 60601-1-2 (överensstämmelse med CISPR 11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3) och omfattas av särskilda försiktighetsåtgärder avseende elektromagnetisk kompatibilitet. Produkten kan användas i alla miljöer som anges i bruksanvisningen, däribland i hemmiljö.

17. Garanti/Service

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (hädanefter "Beurer") ger en garanti för den här produkten förutsatt att villkoren nedan uppfylls och i den omfattning som beskrivs nedan.

Garantivillkoren nedan påverkar inte det lagstadgade garantiansvar som säljaren har i enlighet med köpeavtalet med köparen.

Garantin påverkar inte de ansvarsbestämmelser som gäller enligt lag.

Beurer garanterar att den här produkten är komplett och fungerar felfritt.

Garantin gäller över hela världen i 5 år från den dag då den nya, oanvända produkten köptes av köparen.

Denna garanti gäller bara de produkter som köparen har förvärvat som konsument och uteslutande för personliga ändamål och hemmabruk.

Tysk lag gäller.

Om det under garantitiden visar sig att den här produkten är ofullständig eller att den inte fungerar felfritt i enlighet med bestämmelserna nedan står Beurer för reparation eller byte av produkten utan kostnad.

Om köparen vill anmäla ett garantiärende ska han eller hon vända sig till den lokala återförsäljaren. Se den bifogade listan "Service International" med serviceadresser.

Köparen kan då få mer information om hantering av ett garantiärende, t.ex. vart han eller hon ska skicka produkten och vilken dokumentation som krävs.

Garantin kan endast användas om köparen kan visa upp

- en kopia av fakturan/kvittot och

- originalprodukten

för Beurer eller en av Beurers auktoriserade partner.

Denna garanti omfattar inte

- slitage, som beror på normal användning eller förbrukning av produkten,
- tillbehörsdelar som medföljer denna produkt och som till följd av avsedd användning har slitits ut eller förbrukats (t.ex. batterier, laddningsbara batterier, manschetter, tätningar, elektroder, ljuselement, tillbehör och inhalatortillbehör),
- produkter, som använts på ett felaktigt sätt och/eller som inte använts, rengjorts, förvarats eller skötts i enlighet med föreskrifterna i bruksanvisningen samt produkter som har öppnats, reparerats eller byggts om av köparen eller av ett servicecenter som inte är auktoriserat av Beurer,
- skador som har uppstått under transporten mellan tillverkaren och kunden respektive mellan servicecentret och kunden,
- produkter som har köpts i andra hand eller begagnade,
- följdskador, som beror på ett fel hos produkten (i detta fall kan dock anspråk framställas utifrån produktansvar eller andra ansvarsregler som gäller enligt lag).

En reparation eller ett byte av hela produkten förlänger inte garantitiden.

Innhold

1. Tegnforklaring	43	8. Måling på pannen	53
2. Forskriftsmessig bruk	44	9. Måling av objekttemperatur/romtemperatur	55
3. Advarsler og sikkerhetsanvisninger	44	10. Feilvisninger	56
3.1 Risiko for brukeren	44	11. Batterier	56
3.2 Fare for apparatet	45	12. Rengjøring av apparatet	57
3.3 Instruksjoner for bruk av batterier	45	13. Oppbevaring	57
4. Verdt å vite om termometere	46	14. Avhending av apparatet	58
5. Produktbeskrivelse	48	15. Tekniske data	58
6. Før bruk	49	16. Direktiver	59
7. Slå på og stille inn termometeret	50	17. Garanti/service	60



Les denne bruksanvisningen grundig, oppbevar den for senere bruk, gjør den tilgjengelig for andre brukere og følg anvisningene.

Kjære kunde!

Det gleder oss at du har valgt et av våre produkter. Vårt navn står for høy kvalitet og grundig testede kvalitetsprodukter innen områdene varme, mild terapi, blodtrykk/diagnose, vekt, massasje og luft.

Les nøye gjennom bruksanvisningen og følg de angitte anvisningene.

Vennlig hilsen
Beurer-teamet

Leveringsomfang

Kontroller leveransen for å sjekke at kartongemballasjen er uskadet og at innholdet er intakt. Kontroller før bruk at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader og at all emballasje er fjernet. Ikke bruk apparatet hvis du tror det kan være skadet. Henvend deg i stedet til din lokale forhandler eller kontakt kundeservice.

- Febertermometer
- 2x 1,5 V batterier AAA (LR03)
- Bruksanvisning

1. Tegnforklaring

Følgende symboler benyttes i bruksanvisningen og på apparatet:

	ADVARSEL Advarsel om fare for personskader eller helsemessig risiko.
	OBS Sikkerhetsinformasjon for mulige skader på apparat/tilbehør.
	Merknad Merknad om viktig informasjon.
	Overhold bruksanvisningen
	Anvendt del type BF
	Avhendes i samsvar med EF-direktivet om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)

Storage/Transport 	Tillatt oppbevarings- og transporttemperatur og -luftfuktighet
Operating 	Tillatt driftstemperatur og -luftfuktighet
IP 22	Apparat beskyttet mot fremmedlegemer $\geq 12,5$ mm og mot vertikalt dryppvann
SN	Serienummer
	Viktig informasjon/tips
	Krysshenvisning til et annet avsnitt.

	CE-merkingen dokumenterer samsvar med de grunnleggende kravene i direktiv 93/42/EEC for medisinsk utstyr.
	Produsent

	Avhend emballasjen miljøriktig
--	--------------------------------

2. Forskriftsmessig bruk

Dette termometeret bruker til kontaktløs måling av pannetemperaturen. I tillegg kan du også måle objekt- og romtemperaturen med dette termometeret. Termometeret egner seg for måling i hjemmet. Du kan raskt og enkelt måle kroppstemperaturen. Verdiene lagres automatisk.

3. Advarsler og sikkerhetsanvisninger

3.1 Risiko for brukeren

- Enheten må ikke tas i bruk før du har lest og forstått denne bruksanvisningen.
- Ta vare på denne bruksanvisningen. Sørg for at bruksanvisningen er tilgjengelig for alle som bruker apparatet. Følg alle instruksjonene.
- Oppbevar enheten i rommet hvor målingen skal gjennomføres i minst 30 minutter før du begynner å måle.
- Etter sportsaktiviteter, etter et bad eller hvis du har vært ute i friluft, må du vente i ca. 30 minutter før du måler på pannen.
- FT 85-termometeret er bare konstruert til bruk på de målepunktene på menneskekroppen som er angitt i bruksanvisningen.
- For å finne din normale gjennomsnittstemperatur må du måle temperaturen din regelmessig. Ved mistanke om feber sammenligner du nå din normale gjennomsnittstemperatur med den aktuelle målte temperaturen.
- Du må aldri utføre egendiagnose eller egenbehandling på grunnlag av måleresultatene uten at du har rådført deg med legen din. Spesielt viktig er det at du ikke selv begynner med en ny medisiner, og ikke endrer type og/eller dosering for en pågående medisiner.
- Enheten er kun beregnet til formålet som er angitt i denne bruksanvisningen.
- Produsenten er ikke ansvarlig for skader forårsaket av ikke-forskriftsmessig eller feil bruk.
- Barn skal ikke bruke enheten. Medisinske produkter er ikke leketøy.

- Kontroller alltid før bruk at linsen er intakt. Hvis den er skadet, henvender du deg til forhandleren eller tar kontakt via service-adressen.
- Ikke ta på linsen med fingrene.
- Måleverdiene du oppnår er kun til din informasjon, de erstatter ikke en legeundersøkelse. Før du foretar medisinske handlinger, må du rådføre deg med en lege.
- Rengjør alltid enheten etter bruk (≥ 12. Rengjøring av apparatet).
- Hvis du har spørsmål om bruken av enheten, kan du henvende deg til forhandleren eller kundetjenesten.

3.2 Fare for apparatet

- Ikke utsett apparatet for mekaniske støt og ikke slipp det ned på gulvet.
- Under visse omstendigheter kan enheten ha begrenset bruk i nærheten av elektromagnetiske støykilder. Som følge av dette kan det for eksempel forekomme feilmeldinger eller svikt i displayet/apparatet.
- Unngå å bruke enheten rett i nærheten av andre enheter eller stablet sammen med andre enheter, da det kan ha negative følger for bruken. Hvis den nevnte typen bruk likevel er nødvendig, må både dette apparatet og de andre apparatene observeres for å bli overbevist om at de fungerer som de skal.
- Bruk av annet tilbehør enn det som er spesifisert eller levert av produsenten av enheten, kan føre til økt elektromagnetisk emisjon eller redusert elektromagnetisk immunitet og føre til feil bruk.
- Hvis dette ikke følges, kan det føre til reduksjon i ytelsen til enheten.
- Ikke utsett enheten for direkte sol, ekstreme temperaturer eller høy luftfuktighet.
- Ikke utsett apparatet for væske av noe slag. Apparatet er ikke vanntett. Unngå direkte kontakt med vann og andre væsker.
- Du må ikke åpne eller reparere enheten selv. Eventuelle reparasjoner må utføres på et autorisert serviceverksted. I motsatt fall blir garantien ugyldig.
- Bærbart og mobilt HF-kommunikasjonsutstyr kan påvirke apparatet.

3.3 Instruksjoner for bruk av batterier

- Hvis væske fra en battericelle kommer i kontakt med hud eller øyne, må det berørte området skylles med vann og lege oppsøkes umiddelbart.
-  **Fare ved svelging!** Småbarn kan svelge batteriene og kveles. Oppbevar derfor batteriene utilgjengelig for småbarn!
- Vær oppmerksom på polindikatorene pluss (+) og minus (-).
- Hvis et batteri lekker, må du bruke vernehansker og rengjøre batterirommet med en tørr klut.

- Beskytt batteriene mot for sterk varme.
-  **Ekspløsjonsfare!** Ikke kast batterier på åpen ild.
- Batterier må ikke lades opp eller kortsluttes.
- Ta batteriene ut av batterirommet hvis apparatet ikke skal brukes på en stund.
- Bruk bare den samme eller en tilsvarende batteritype.
- Skift alltid ut alle batterier samtidig.
- Ikke bruk oppladbare batterier.
- Ikke ta fra hverandre, åpne eller knus batteriene.

4. Verdt å vite om termometere

Temperaturverdien varierer alt etter hvor på kroppen målingen blir foretatt. Hos friske personer kan det forekomme avvik på mellom 0,2 °C og 1 °C (0,4 °F til 1,8 °F) alt etter hvor på kroppen temperaturen blir målt.

Normalt temperaturområde for ulike termometre:

	Måleverdier	Type termometer
Pannetemperatur	35,8 °C til 37,6 °C (96,4 °F til 99,7 °F)	Pannetermometer
Øretemperatur	36,0 °C til 37,8 °C (96,8 °F til 100,0 °F)	Øretermometer
Oraltemperatur	36,0 °C til 37,4 °C (96,8 °F til 99,3 °F)	Vanlig termometer
Rektaltemperatur	36,3 °C til 37,8 °C (97,3 °F til 100,0 °F)	Vanlig termometer



Beurer-tips

- Ikke sammenlign temperaturverdier som er målt med ulike termometre.
- Informer legen om hvilken type termometer du brukte og hvor på kroppen du målte temperaturen. Vær oppmerksom på dette også ved selvdiagnostisering.



Hvis termometeret holdes i hånden for lenge før måling, medfører dette oppvarming av apparatet. Det kan føre til at måleresultatet blir feil.

Faktorer som påvirker kroppstemperaturen

- Individuelt, personavhengig stoffskifte
- Alder
Babyer og småbarn har høyere kroppstemperatur enn voksne. Høyere temperatursvingninger oppstår raskere og oftere hos barn. Den normale kroppstemperaturen synker med alderen.
- Klær
- Utetemperatur
- Tid på døgnet
Kroppstemperaturen er lavest om morgenen og stiger mot kvelden.
- Aktivitet
Fysisk aktivitet øker kroppstemperaturen. Også mental aktivitet kan gi en temperaturøkning, men kun i liten grad.



Beurer-tips

Måleverdien viser den aktuelle kroppstemperaturen til en person. Hvis måleverdiene er unormale (f.eks. feber) eller du er usikker på hvordan du skal tyde resultatene, bør du kontakte lege. Dette gjelder også ved små temperaturendringer når disse er ledsaget av andre sykdomssymptomer som f.eks. uro, kraftig svetting, utslett, høy puls, tendenser til kollaps osv.

5. Produktbeskrivelse

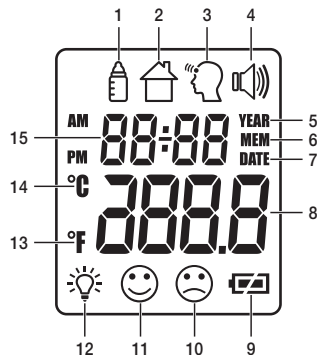
- 1 Display
- 2 **MODE/MEM**-knapp
- 3 **LIGHT/SET**-knapp
- 4 **⏻/SCAN**-knapp
- 5 Målesensor
- 6 Batterideksel



Knapper	Funksjoner
MODE/MEM	MODE Innstilling av målemodus. MEM Visning av lagrede måleverdier.
LIGHT/SET	LIGHT Manuell innkobling av displaybelysningen. SET Innstilling av de grunnleggende funksjonene.
⏻/SCAN	Slå på apparatet. Start temperaturmåling.

Beskrivelse av displayet

- 1 Modus for objekttemperatur
- 2 Modus for romtemperatur
- 3 Modus for pannetemperatur
- 4 Symbol for lydsignal
- 5 År
- 6 Minnefunksjon
- 7 Dato
- 8 Visning av temperatur/lagringsplassnummer
- 9 Batterinivåindikator
- 10 Måleresultat $\geq 38,0^{\circ}\text{C}$ ($\geq 100,4^{\circ}\text{F}$) "Feber"
- 11 Måleresultat $< 37,5^{\circ}\text{C}$ ($< 99,5^{\circ}\text{F}$) "Ikke feber"
- 12 Symbol for displaybelysning
- 13 Temperaturmåleenheten fahrenheit
- 14 Temperaturmåleenheten celsius
- 15 Visning av år/dato/klokkeslett



6. Før bruk

Sette inn batterier

- Fjern batteridekslet.
- Legg begge batteriene inn i batterirommet iht. den angitte polingen.
- Bruk kun merkebatterier av typen: 2 x 1,5V Micro (alkalisk LR03). Pass på at du legger inn batteriene den veien merkingen angir. Oppladbare batterier kan ikke benyttes.
- Sett på batteridekslet igjen, og smekk det på plass.

Termometeret slår seg automatisk på, og innstillingsmenyen vises på displayet. (▷ 7. Slå på og stille inn termometeret).



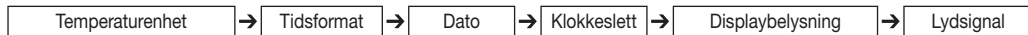
7. Slå på og stille inn termometeret

For å slå på termometeret trykker du kort på /SCAN-knappen.

Etter en kort selvtest og to korte pipetoner er termometeret klart for måling av temperaturen på pannen. Termometeret starter alltid i modus for pannetemperatur .

Stille inn grunnleggende funksjoner

I denne menyen kan du stille inn følgende funksjoner etter hverandre.

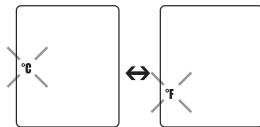


Temperaturenhet

Sett i nye batterier, eller hold **LIGHT/SET**-knappen inne i 3 sekunder når termometeret er slått på. På displayet blinker temperaturenheten (fig. 1).

Måleresultatene kan vises i grader celsius (°C) eller fahrenheit (°F).

- For å se måleresultatene i celsius velger du °C med **MODE/MEM**-knappen og bekrefter med **LIGHT/SET**-knappen.
- For å se måleresultatene i fahrenheit velger du °F med **MODE/MEM**-knappen og bekrefter med **LIGHT/SET**-knappen.

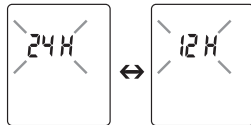


Figur 1

Tidsformat

På displayet blinker indikatoren for tidsformat (fig. 2).

- Still inn ønsket tidsformat med **MODE/MEM**-knappen, og bekreft med **LIGHT/SET**-knappen.



Figur 2

På displayet blinker årstallet (fig. 3).

- Still inn ønsket år med **MODE/MEM**-knappen, og bekreft med **LIGHT/SET**-knappen.

På displayet blinker dag/måned (fig. 4).

- Still inn dag og måned med **MODE/MEM**-tasten, og bekreft med **LIGHT/SET**-tasten (fig. 5).

- ❗ Hvis du velger 12 h som timeformat, er rekkefølgen for dato- og månedsvisning byttet om. Du må stille inn dato og klokkeslett riktig. Bare på denne måten kan du lagre måleverdiene korrekt med dato og klokkeslett og senere hente dem frem.



Figur 3



Figur 4



Figur 5

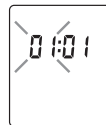
På displayet blinker timen (fig. 6).

- Still inn ønsket time med **MODE/MEM**-knappen, og bekreft med **LIGHT/SET**-knappen.

På displayet blinker minuttene (fig. 7).

- Still inn minuttene med **MODE/MEM**-knappen, og bekreft med **LIGHT/SET**-knappen.

- ❗ I 12-timersformat vises klokkeslettet med AM/PM.



Figur 6

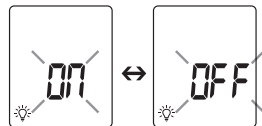


Figur 7

På displayet blinker symbolet for displaybelysning (fig. 8).

Du kan slå den automatiske displaybelysningen (slås på etter måling av pannetemperaturen) på eller av.

- For å slå på den automatiske displaybelysningen velger du med **MODE/MEM**-knappen  og bekrefter med **LIGHT/SET**-knappen.
- For å slå av den automatiske displaybelysningen velger du med **MODE/MEM**-knappen  og bekrefter med **LIGHT/SET**-knappen.



Figur 8

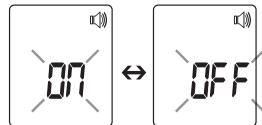
Du kan også slå på displaybelysningen manuelt ved å trykke kort på **LIGHT/SET**-knappen. Displayet er belyst i 5 sekunder.

 Verken den automatiske eller den manuelle displaybelysningen kan brukes under målingen.

På displayet blinker symbolet for lydsignal (fig. 9).

Du kan slå lydsignalet på eller av (når apparatet slås på, under måling, når måling er avsluttet).

- For å slå på lydsignalet velger du med **MODE/MEM**-knappen  og bekrefter med **LIGHT/SET**-knappen.
- For å slå av lydsignalet velger du med **MODE/MEM**-knappen  og bekrefter med **LIGHT/SET**-knappen.



Figur 9

8. Måling på pannen



Beurer-tips

Vær oppmerksom på at

- fysisk aktivitet, mye svette på pannen, inntak av medikamenter som fører til innsnevring av blodårene og hudirritasjoner kan føre til feil måleresultat,
- og at pannen, eller tinningen, må være fri for svette og kosmetikk.
- Vi anbefaler at du foretar tre målinger på pannen. Hvis de tre måleresultatene blir forskjellige, bruker du den høyeste måleverdien.
- Hvis panneområdet er dekket av hår, svette eller smuss, må du først fjerne dette og vente i 10 minutter, for å oppnå større nøyaktighet for målingen.
- Det er viktig at du holder termometeret i ro under målingen. Hvis du beveger termometeret under målingen, kan dette føre til unøyaktige målinger.

- For å slå på termometeret trykker du kort på /SCAN-knappen. Etter en kort selvtest og to korte pipetoner er termometeret klart for måling av temperatur på pannen. Termometeret er i modus for pannetemperatur. Dette kan du se på symbolet  på displayet.



Figur 10

- Hold termometeret 2 til 3 cm foran målepunktet på pannen (fig. 11). Trykk på /SCAN-knappen.



Figur 11

- ❶ Hvis måleresultatet ligger under 37,5 °C (99,5 °F), vises 😊 for ingen feber på displayet, det betyr at kroppstemperaturen ligger i det normale området.



Figur 12

Hvis måleresultatet ligger over 38 °C (100,4 °F), vises ☹ på displayet, det betyr at kroppstemperaturen ligger over det normale området.



Figur 13

Måleverdien lagres automatisk med dato/klokkeslett og kategori “Feber” ☹ / “Ikke feber” 😊.

Når du hører to korte pipetoner og pannesymbolet 🗑 slutter å blinke, betyr det at termometeret er klart for neste måling. Apparatet slår seg automatisk av etter ca. 60 sekunder. Du kan slå av apparatet manuelt ved å trykke på ⏻/SCAN-knappen i 5 sekunder.

Vise lagrede måleverdier

Termometeret lagrer bare måleverdier i modus for pannetemperatur 🗑. Termometeret lagrer automatisk måleverdiene fra de siste 60 målingene.

Hvis de 60 lagringsplassene overskrides, slettes den eldste verdien.

- Minnet kan åpnes på følgende måte:
- Trykk og hold på **MODE/MEM**-knappen i 3 sekunder mens termometeret er slått på.
Den nyeste måleverdien vises.
- Hver gang du trykker på **MODE/MEM**-knappen igjen, vises måleverdien.
- I den øverste linjen vises vekselvis klokkeslett og dato.

9. Måling av objekttemperatur/romtemperatur

Hvis du ønsker å måle objekttemperatur med dette termometeret, må du bytte til modus for objekttemperatur.

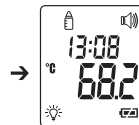
- Dette gjør du ved å trykke kort på **MODE/MEM**-knappen mens termometeret er slått på. Enheten skifter til modusen objekttemperatur  (fig. 14).
- Hold termometeret 2 til 3 cm foran ønsket målested. Trykk kort på /**SCAN**-knappen og les av temperaturen på displayet (fig. 15).

Apparatet slår seg automatisk av etter ca. 60 sekunder. Du kan slå av apparatet manuelt ved å trykke på /**SCAN**-knappen i 5 sekunder.

Måleverdier i modus for objekttemperatur lagres ikke.



Figur 14



Figur 15

Hvis du ønsker å bruke termometeret til å måle romtemperaturen, må du bytte til modus for romtemperatur.

- Dette gjør du ved å trykke kort på **MODE/MEM**-knappen to ganger mens termometeret er slått på. Termometeret skifter til modus for romtemperatur .

- Romtemperaturen vises direkte (fig. 16).

Apparatet slår seg automatisk av etter ca. 60 sekunder. Du kan slå av apparatet manuelt ved å trykke på /**SCAN**-knappen i 5 sekunder.

Måleverdier i modus for romtemperatur lagres ikke.



Figur 16

10. Feilvisninger

Feilmelding	Problem	Løsning
<i>Er 1</i>	Måling under selvtest, termometeret er ikke klart for måling.	Vent til pannesymbolet ikke blinker lenger.
<i>Er 3</i>	Romtemperatur under 15 °C eller over 40 °C (<59 °F, >104 °F).	Romtemperaturen må være mellom 15 °C og 40 °C (59 °F, 104 °F).
<i>H</i>	(1) Modus for pannetemperatur: Den målte temperaturen er høyere enn 42,2 °C (108 °F). (2) Modus for objekttemperatur: Den målte temperaturen er høyere enn 80 °C (176 °F).	Termometeret skal kun brukes innenfor det angitte temperaturområdet. Hvis feilmeldingen fortsatt blir vist, kontakter du forhandleren eller kundeservice.
<i>Lo</i>	(1) Modus for pannetemperatur: Den målte temperaturen er lavere enn 34 °C (93,2 °F). (2) Modus for objekttemperatur: Den målte temperaturen er lavere enn 0 °C (32 °F).	Termometeret skal kun brukes innenfor det angitte temperaturområdet. Hvis feilmeldingen fortsatt blir vist, kontakter du forhandleren eller kundeservice.
	Batteriene er tomme.	Bytt batteriene.

11. Batterier

Skifte batterier

Apparatet bruker to AAA-batterier, LR03.

- Åpne batterirommet.
Dette gjøres ved å skyve ned batteridekslet.
- Ta de brukte batteriene ut av batterirommet.
- Sett inn nye batterier.
Pass på å legge batteriene riktig vei.
- Lukk batterirommet.



Avhending av batterier

- De brukte og helt utladete batteriene må kastes i spesielt merkede oppsamlingsbeholdere og leveres som spesialavfall eller til elektroforhandleren. Du er lovmessig forpliktet til å kaste batteriene på en miljømessig forsvarlig måte.

- Disse tegnene finnes på batterier som inneholder skadelige stoffer:

Pb = batteriet inneholder bly

Cd = batteriet inneholder kadmium

Hg = batteriet inneholder kvikksølv



12. Rengjøring av apparatet



- Målesensoren er den mest ømfintlige delen av termometeret. Behandle målesensoren svært forsiktig ved rengjøring.
 - Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler.
 - Følg alltid alle sikkerhetsanvisninger for bruker og apparat.
- ▷ 3. Advarsler og sikkerhetsanvisninger

Rengjør målesensoren hver gang du har brukt den. Til dette bruker du en myk klut eller bomullspinne som du eventuelt fukter med desinfiserende middel eller 70 % alkohol.

Når du skal gjøre rent hele termometeret, bruker du en myk klut som er lett fuktet med mildt såpevann. Pass godt på at det ikke trenger inn vann i apparatet.

Vent med å bruke apparatet igjen til det er helt tørt.

13. ⚠ Oppbevaring

Enheten må ikke brukes eller oppbevares ved for høy eller for lav temperatur eller luftfuktighet (▷ 15. Tekniske data), i solskinn, tilkoblet elektrisk strøm eller på støvete steder. Hvis dette gjøres, kan målingene bli unøyaktige.

Ta ut batteriene hvis du ikke har tenkt å bruke termometeret på lang tid.

14. Avhending av apparatet

Av hensyn til miljøet skal det ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

Kassering skal skje via aktuelle lokale innsamlingssteder.

Apparatet skal avhendes i henhold til WEEE-direktivet (Waste Electrical and Electronic Equipment) om elektrisk og elektronisk avfall.

Ved spørsmål kan du henvende deg til de kommunale myndighetene som har ansvar for avfallshåndteringen.



15. Tekniske data

Hvis anvisningene ikke følges, kan det ikke garanteres at apparatet vil fungere korrekt!

Dette termometerets nøyaktighet er grundig testet, og apparatet er utviklet med henblikk på lang levetid.

Ved bruk av apparatet innenfor helsevesenet skal det gjennomføres måletekniske kontroller med egnede midler. Nøyaktig informasjon for kontroll av nøyaktigheten kan fås ved henvendelse til serviceadressen.

Vi forbeholder oss retten til å foreta tekniske endringer for å forbedre og videreutvikle produktet.

Type	FT 85
Målemetode	Berøringsfri infrarødmåling
Grunnleggende funksjoner	Pannetemperaturmåling Objekttemperaturmåling Romtemperaturmåling
Måleenheter	Celsius (°C) eller fahrenheit (°F)
Driftsbetingelser	15 °C til 40 °C (59 °F til 104 °F) ved relativ luftfuktighet < 95 %
Oppbevarings- og transportbetingelser	-20 °C til 50 °C (-4 °F til 122 °F) ved relativ luftfuktighet < 85 %
Måleavstand	2 til 3 cm avstand fra målestedet
Måleområder og nøyaktighet ved pannetemperaturmåling	Pannetemperaturmåling 34 °C til 42,2 °C (93,2 °F til 108 °F) Målenøyaktighet 34 °C til 42,2 °C: ±0,2 °C (93,2 °F til 108 °F: ±0,4 °F)

Presisjon ved gjentatte målinger (reperterbarhet)	Panne: Barn, 1-5 år $\pm 0,07^{\circ}\text{C}$ ($0,13^{\circ}\text{F}$) Voksne $\pm 0,08^{\circ}\text{C}$ ($0,14^{\circ}\text{F}$)
Måleområder og nøyaktighet Objekttemperaturmåling	Objekttemperaturmåling 0°C til 80°C (32°F til 176°F) Målenøyaktighet $\pm 4\%$ eller $\pm 2^{\circ}\text{C}$ ($\pm 4^{\circ}\text{F}$)
Minnefunksjon Måling av kroppstemperatur	Lagrer automatisk de siste 60 måleverdiene.
Lydsignal	Når termometeret slås på, under målingen, når målingen er avsluttet (kan stilles inn).
Melding	LCD-display
Strømsparefunksjoner	Termometeret slår seg automatisk av etter 1 minutt.
Mål Bredde x dybde x høyde	161 x 42,8 x 36 mm
Vekt	67 g (uten batterier)
2 AAA-batterier, LR03	Driftstiden rekker til ca. 2000 målinger. Funksjoner som er aktivert i tillegg, som lydsignal eller skjermbelysning, forkorter batteriets levetid.

Serienummeret står på apparatet eller i batterirommet.

16. Direktiver

Enheten overholder EU-direktivet om medisinsk utstyr 93/42/EEC, tysk "Medizinproduktegesetz", ASTM E 1965 - 98, samt EU-standard EN 60601-1-2 (i samsvar med CISPR 11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3) og er underlagt spesielle forholdsregler vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet. Apparatet er beregnet for drift i alle omgivelser som er oppført i denne bruksanvisningen, inkludert i hjemmet.

17. Garanti/service

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (heretter kalt „Beurer“) gir en garanti for dette produktet på betingelsene nedenfor og i det omfanget som er beskrevet nedenfor.

Garantibetingelsene nedenfor har ingen innvirkning på selgers lovpålagte garantiforpliktelser overfor kjøperen i henhold til kjøpekontrakten.

Garantien gjelder dessuten uten innvirkning på obligatoriske lovhjemlede ansvarsbestemmelser.

Beurer garanterer feilfri funksjon av og fullstendighet for dette produktet.

Den globale garantitiden er 5 år fra begynnelsen av kjøpet av det nye ubrukte produktet fra kjøperens side.

Denne garantien gjelder bare for produkter kjøperen har anskaffet som forbruker og utelukkende benytter til private formål i hjemmet.

Tysk lov gjelder.

Hvis dette produktet i løpet av garantitiden viser seg å være ufullstendig eller å ha funksjonsfeil i henhold til bestemmelsene nedenfor, vil Beurer i henhold til disse garantibetingelsene sørge for gratis omlevering eller reparasjon.

Hvis kjøperen vil fremsette et garantikrav, må han/hun først kontakte den lokale forhandleren: Se vedlagt liste over serviceadresser: „Service International“.

Kjøperen får da nærmere informasjon om behandling av garantikravet, for eksempel hvor produktet kan sendes og hvilke dokumenter som kreves.

Et garantikrav kommer bare i betraktning når kjøperen

- kan fremlegge fakturakopi/kjøpskvittering og
- originalproduktet

for Beurer eller en autorisert Beurer-partner.

Uttrykkelig unntatt fra denne garantien er

- slitasje som skyldes normal bruk eller forbruk av produktet
- tilbehørsdeler som ble levert sammen med produktet, og som slites eller brukes opp ved forskriftsmessig bruk (f.eks. batterier, mansjetter, pakninger, elektroder, lyskilder, tilbehør og inhalatortilbehør)
- produkter som ikke brukes, rengjøres, lagres eller vedlikeholdes i samsvar med instruksene i bruksanvisningen, samt produkter som er åpnet, reparert eller modifisert av kjøperen eller av et servicesenter som ikke er godkjent av Beurer
- skader som oppstår under transport mellom produsent og kunde eller mellom servicesenter og kunde
- produkter som ble kjøpt som annensortering eller bruktartikler
- følgeskader som skyldes en mangel ved dette produktet (i slike tilfeller kan det likevel forekomme krav i henhold til produktansvar eller andre obligatoriske lovpålagte ansvarsbestemmelser).

Reparasjoner eller komplett utskifting vil i ingen tilfeller forlenge garantitiden.

Sisältö

1. Merkkien selitykset.....	63	8. Otsan lämpötilan mittaus	73
2. Määräystenmukainen käyttö	64	9. Kohteen ja huoneen lämpötilan mittaus	75
3. Varoitukset ja turvallisuusohjeet	64	10. Vikailmoitukset	76
3.1 Vaarat laitteen käyttäjälle	64	11. Paristot	76
3.2 Vaarat laitteelle	65	12. Laitteen puhdistus	77
3.3 Paristojen käsittelyyn liittyvät ohjeet	66	13. Laitteen säilytys	77
4. Tietoa kuumemittarista	66	14. Laitteen hävittäminen	78
5. Laitteen kuvaus	68	15. Tekniset tiedot	78
6. Käyttöönotto	69	16. Direktiivit	79
7. Kuumemittarin käynnistys ja asetusten määrittely	70	17. Takuu/huolto	80



Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi ja säilytä se myöhempää tarvetta varten. Varmista, että se on muiden käyttäjien saatavilla ja noudata sen sisältämiä ohjeita.

Hyvä asiakas,

kiitos, että valitsit valikoimaamme kuuluvan tuotteen. Nimeimme merkitsee korkealaatuisia ja perusteellisesti testattuja lämpöön, hellävaraiseen hoitoon, verenpaineeseen/diagnosointiin, painoon, hierontaan ja ilmaan liittyviä laatutuotteita.

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja noudata siinä annettuja ohjeita.

Ystävällisin terveisin

Beurer-tiimi

Pakkauksen sisältö

Tarkista, että pakkaus on ulkoisesti vahingoittumaton ja että toimitus sisältää kaikki osat. Varmista ennen käyttöä, ettei laitteessa ja lisävarusteissa ole näkyviä vaurioita ja että kaikki pakkauskasvat materiaalit on poistettu. Jos olet epävarma laitteen kunnosta, älä käytä laitetta. Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai ilmoitettuun asiakaspalveluosoitteeseen.

- Kuumemittari
- 2 x 1,5 V:n AAA-paristo (LR03)
- Käyttöohje

1. Merkkien selitykset

Käyttöohjeessa ja laitteessa käytetään seuraavia symboleja:

	VAROITUS Varoitus loukkaantumisvaaroista tai terveyttä uhkaavista vaaroista.
	HUOMIO Turvallisuusvaroitus mahdollisista laitteelle/lisävarusteille aiheutuvista vaurioista.
	Huomautus Huomautus tärkeistä tiedoista.
	Noudata käyttöohjetta.
	Tyypin BF käyttöosa

Storage/Transport 	Sallittu säilytys- ja kuljetuslämpötila, sallittu ilmankosteus säilytyksen ja kuljetuksen aikana
Operating 	Sallittu käyttölämpötila ja -ilmankosteus
IP 22	Laite on suojattu vierailta kappaleilta, joiden koko on $\geq 12,5$ mm, ja viistoon tippuvalta vedeltä.
	Sarjanumero
	Tärkeitä tietoja/vinkki

	Hävitä laite EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan direktiivin mukaisesti – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
	CE-merkintä osoittaa, että tuote on lääkitä-laitedirektiivin 93/42/EEC olennaisten vaatimusten mukainen.
	Valmistaja

	Viittaus toiseen kappaleeseen
	Hävitä pakkaus ympäristöä säästäen.

2. Määräystenmukainen käyttö

Tämä kuumemittari on tarkoitettu otsan lämpötilan mittaamiseen ilman kosketusta. Kuumemittarilla voi mitata myös kohteen ja huoneen lämpötilan. Kuumemittari soveltuu lämpötilan mittaamiseen kotitalouksissa. Laitteella voidaan mitata ruumiinlämpö nopeasti ja helposti. Mittausarvot tallennetaan automaattisesti.

3. Varoitukset ja turvallisuusohjeet

3.1 Vaarat laitteen käyttäjälle

- Aloita laitteen käyttö vasta, kun olet lukenut ja ymmärtänyt käyttöohjeen.
- Säilytä tämä käyttöohje. Käyttöohjeen on oltava kaikkien laitetta käyttävien henkilöiden saatavilla. Kaikkia ohjeita on noudatettava.
- Laitteen on oltava vähintään 30 minuuttia ennen mittausta siinä ympäristössä, jossa mittaus suoritetaan.
- Liikunnan harrastamisen, kylpemisen tai ulkoilemisen jälkeen on odotettava noin 30 minuuttia ennen otsan lämpötilan mittausta.
- FT 85 -kuumemittari soveltuu ihmisen ruumiinlämmön mittaamiseen ainoastaan tässä käyttöohjeessa ilmoitetusta mittauskohdasta.
- Voit selvittää kehosi normaalin keskilämpötilan mittaamalla ruumiinlämpösi säännöllisesti. Jos epäilet, että sinulla on kuumetta, vertaa senhetkistä ruumiinlämpöäsi kehosi normaaliin keskilämpötilaan.
- Älä tee itsediagnoosia mittaustulosten perusteella tai aloita hoitoa omin päin ennen kuin olet keskustellut hoitavan lääkärin kanssa. Älä aloita uutta lääkitystä omin päin äläkä muuta voimassa olevaa lääkeannostusta tai -muotoa.
- Laitetta saa käyttää ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvattuun tarkoitukseen.

- Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen epäasianmukaisesta tai vääränlaisesta käytöstä.
- Lapset eivät saa käyttää laitetta. Lääkinnälliset laitteet eivät ole leluja.
- Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että linssi on ehjä. Jos linssi on vaurioitunut, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai palvelu-osoitteeseen.
- Älä kosketa linssiä sormilla.
- Itse mitatut arvot ovat vain suuntaa antavia. Niillä ei voi korvata lääkärin suorittamia tutkimuksia. Ota yhteyttä lääkäriin ennen lääikinnällisten toimenpiteiden aloittamista.
- Puhdista kuumemittari jokaisen käyttökerran jälkeen (▷ 12. Laitteen puhdistus).
- Jos sinulla on laitteen käyttöön liittyviä muita kysymyksiä, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai asiakaspalveluun.

3.2 Vaarat laitteelle

- Suojaa laitetta mekaanisilta iskuilta äläkä päästä sitä putoamaan.
- Laitteen käytettävyyys saattaa olla rajallinen, jos käytön aikana ilmenee sähkömagneettisia häiriöitä. Niiden seurauksena voi esiintyä esimerkiksi vikailmoituksia tai näyttö/laite voi lakata toimimasta.
- Vältä käyttämästä laitetta muiden laitteiden välittömässä läheisyydessä tai laitteen ollessa osana laitepinoa, sillä se voi johtaa laitteen virheelliseen toimintaan. Jos edellä mainittu käyttötapa on kuitenkin välttämätön, tätä laitetta ja muita laitteita on tarkkailtava niiden asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi.
- Muiden kuin tämän laitteen valmistajan hyväksymien ja toimittamien lisävarusteiden käyttö voi lisätä sähkömagneettisten häiriöiden määrää tai vähentää laitteen sähkömagneettista häiriönsietoa ja johtaa laitteen virheelliseen toimintaan.
- Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi heikentää laitteen suorituskykyä.
- Älä altista laitetta suoralle auringonvalolle, ääriämpötiloille tai korkealle ilmankosteudelle.
- Älä altista laitetta nesteille. Laite ei ole vesitiivis. Vältä suoraa kosketusta veden tai muiden nesteiden kanssa.
- Älä avaa tai korjaa laitetta itse. Toimiva laite valtuutetun huoltopalvelun korjattavaksi. Muuten takuu raukeaa.
- Kannettavat ja siirrettävät suurtaajuuslaitteet (HF) voivat vaikuttaa laitteeseen.

3.3 ⚠ Paristojen käsittelyyn liittyvät ohjeet

- Jos paristosta vuotava neste joutuu kosketuksiin ihon tai silmien kanssa, huuhtelee altistunut kohta vedellä ja hakeudu lääkäriin.
- ⚠ **Nielemisvaara!** Pieni lapsi saattaa nieleä pariston ja tukehtua. Säilytä siksi paristot pienten lasten ulottumattomissa!
- Huomioi napaisuusmerkinnät plus (+) ja miinus (-).
- Jos paristosta on vuotanut nestettä, käytä suojakäsineitä ja puhdista paristokotelo kuivalla liinalla.
- Älä altista paristoja liialliselle lämmölle.
- ⚠ **Räjähdyksivaara!** Paristoja ei saa heittää tuleen.
- Paristoja ei saa ladata tai kytkeä oikosulkuun.
- Poista paristot paristokotelosta, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.
- Käytä aina samanlaisia tai samantyyppisiä paristoja.
- Vaihda kaikki paristot aina samanaikaisesti.
- Älä käytä ladattavia paristoja!
- Paristoja ei saa purkaa, avata tai rikkoa.

4. Tietoa kuumemittarista

Mitattu lämpötilalukema vaihtelee sen mukaan, mistä ruumiinosasta lämpötila mitataan. Vaihtelu voi terveillä ihmisillä olla (mittauskohdasta riippuen) 0,2–1 °C (0,4–1,8 °F).

Keskimääräiset lämpötila-alueet eri kuumemittareilla mitattuna:

	Mittausarvot	Käytetty kuumemittari
Otsan lämpötila	35,8–37,6 °C (96,4–99,7 °F)	Otsakuumemittari
Korvan lämpötila	36,0–37,8 °C (96,8–100,0 °F)	Korvakuumemittari
Suun lämpötila	36,0–37,4 °C (96,8–99,3 °F)	Perinteinen kuumemittari
Peräsuolen lämpötila	36,3–37,8 °C (97,3–100,0 °F)	Perinteinen kuumemittari



Beurer-vinkki

- Älä koskaan vertaa erilaisilla kuumemittareilla mitattuja lämpötila-arvoja keskenään.
- Kerro lääkärillesi, minkälaisella kuumemittarilla mittasit ruumiinlämpösi ja mistä ruumiinosasta. Ota tämä seikka huomioon myös itse tehdyssä diagnoosissa.



Kuumemittari lämpenee, jos sitä pidetään liian pitkään kädessä ennen mittausta. Mittaustulos saattaa silloin vääristyä.

Ruumiinlämpöön vaikuttavia tekijöitä

- Yksilöllinen aineenvaihdunta
- Ikä

Vauvojen ja pikkulasten ruumiin lämpötila on aikuisia korkeampi. Lasten ruumiinlämpö vaihtelee nopeammin ja useammin. Normaali ruumiinlämpö laskee iän myötä.

- Vaatetus
- Ympäristön lämpötila
- Vuorokaudenaika

Ruumiinlämpö on aamulla alhaisempi, ja se kohoaa iltaa kohti.

Aktiivisuus

- Fyysinen aktiivisuus ja vähäisemmässä määrin henkinen aktiivisuus nostavat ruumiinlämpötilaa.



Beurer-vinkki

Ruumiinlämmön mittauksen tuloksena saatu mittausarvo kertoo ihmisen ruumiin senhetkisen lämpötilan. Jos et ole varma, miten tulosta tulisi tulkita, tai jos mittaus näyttää epätavallisia arvoja (esimerkiksi kuumetta), käänny lääkärin puoleen. Toimi näin myös lämpötilan muutosten ollessa vähäisiä, jos samalla ilmenee muita sairastumisen oireita, kuten levottomuutta, voimakasta hikoilua, ihon punoitusta, nopeaa sydämen sykettä tai taipumusta tajunnan menetykseen.

5. Laitteen kuvaus

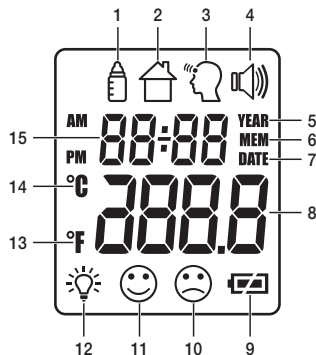
- 1 Näyttö
- 2 **MODE/MEM**-painike
- 3 **LIGHT/SET**-painike
- 4 **ON/SCAN**-painike
- 5 Mittausanturi
- 6 Paristokotelon kansi



Painikkeet	Toiminnot
MODE/MEM	MODE Mittaustilan asettaminen. MEM Tallennettujen mittausarvojen tarkastelu.
LIGHT/SET	LIGHT Näytön valaistuksen manuaalinen päällekytkentä. SET Perustoimintojen asettaminen.
ON/SCAN	Käynnistä laite. Lämpötilan mittauksen aloittaminen.

Näytön kuvaus

- 1 Kohteen lämpötilan mittaustila
- 2 Huoneen lämpötilan mittaustila
- 3 Otsan lämpötilan mittaustila
- 4 Merkkiäänen symboli
- 5 Vuosi
- 6 Tallennustoiminto
- 7 Päivämäärä
- 8 Lämpötilalukeman/muistipaikknumeron näyttö
- 9 Paristojen varaustilan symboli
- 10 Mittaustulos $\geq 38,0^{\circ}\text{C}$ ($\geq 100,4^{\circ}\text{F}$) "kuumetta"
- 11 Mittaustulos $< 37,5^{\circ}\text{C}$ ($< 99,5^{\circ}\text{F}$) "ei kuumetta"
- 12 Näytön valaistuksen symboli
- 13 Lämpötilan mittayksikkö fahrenheit
- 14 Lämpötilan mittayksikkö celsius
- 15 Vuosi/päivämäärä/kellonaika



6. Käyttöönotto

Paristojen asettaminen paikoilleen

- Irrota paristokotelon kansi.
- Aseta molemmat paristot napaisuusmerkintöjen mukaisesti paristokoteloon.
- Käytä ainoastaan seuraaventyypisiä merkkiparistoja: 2 x 1,5 V:n Micro-alkaliparisto (tyyppi LR03). Varmista ehdottomasti, että asetat paristot koteloon napaisuusmerkintöjen mukaisesti. Laitteessa ei saa käyttää ladattavia paristoja.
- Sulje sen jälkeen paristokotelo asettamalla kansi siten, että se lokahtaa paikalleen.

Kuumemittari käynnistyy automaattisesti, ja sen näytölle ilmestyy asetusvalikko (▷ 7. Kuumemittarin käynnistys ja asetusten määrittely).



7. Kuumemittarin käynnistys ja asetusten määrittely

Kytke kuumemittari päälle painamalla lyhyesti /SCAN-painiketta.

Lyhyen itsetestin ja kahden lyhyen merkkiäänen jälkeen mittari on valmis mittaamaan lämpötilan otsasta. Laite käynnistyy aina otsan lämpötilan mittaustilassa .

Perustoimintojen asettaminen

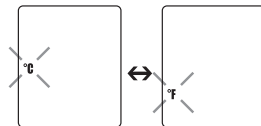
Tässä valikossa voidaan muuttaa seuraavien toimintojen asetuksia alla esitettyssä järjestyksessä.



Lämpötilan mittayksikkö

Aseta laitteen paristot uudelleen paikoilleen tai kytke kuumemittari päälle ja pidä **LIGHT/SET**-painiketta painettuna 3 sekunnin ajan. Näytöllä vilkkuu lämpötilan mittayksikkö (kuva 1). Mittaustulokset voidaan esittää celsius- (°C) tai fahrenheitasteina (°F).

- Mittaustulokset näytetään celsiusasteina, kun valitset **MODE/MEM**-painikkeella °C ja vahvistat valintasi **LIGHT/SET**-painikkeella.
- Mittaustulokset näytetään fahrenheitasteina, kun valitset **MODE/MEM**-painikkeella °F ja vahvistat valintasi **LIGHT/SET**-painikkeella.

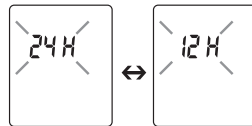


Kuva 1

Ajan esitystapa

Näytöllä vilkkuu ajan esitystapa (kuva 2).

- Aseta haluamasi ajan esitystapa **MODE/MEM**-painikkeella ja vahvista valintasi **LIGHT/SET**-painikkeella.



Kuva 2

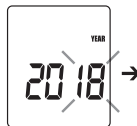
Näytöllä vilkkuu vuosiluku (kuva 3).

- Aseta vuosiluku **MODE/MEM**-painikkeella ja vahvasta valintasi **LIGHT/SET**-painikkeella.

Näytöllä vilkkuu päivä/kuukausi (kuva 4).

- Aseta päivä ja kuukausi **MODE/MEM**-painikkeella ja vahvasta valintasi **LIGHT/SET**-painikkeella (kuva 5).

- ❗ Kun ajan esitystavaksi on valittu 12 h, päivä ja kuukausi vaihtavat järjestystä. Päivämäärä ja kellonaika pitää asettaa oikein. Vain siten mittaustulokset tallentuvat kellonajan ja päivämäärän mukaisesti ja niitä voidaan seurata myöhemmin.



Kuva 3



Kuva 4



Kuva 5

Näytöllä vilkkuu tunti-luku (kuva 6).

- Aseta tunti-luku **MODE/MEM**-painikkeella ja vahvasta valintasi **LIGHT/SET**-painikkeella.

Näytöllä vilkkuu minuuttiluku (kuva 7).

- Aseta minuuttiluku **MODE/MEM**-painikkeella ja vahvasta valintasi **LIGHT/SET**-painikkeella.

- ❗ 12-tuntisessa ajan esitystavassa kellonaika näytetään lyhenteiden AM/PM avulla.



Kuva 6

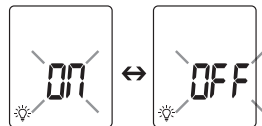


Kuva 7

Näytöllä vilkkuu näytön valaistuksen symboli (kuva 8).

Voit kytkeä automaattisen näytön valaistuksen (aktivoituu otsan lämpötilan mittauksen jälkeen) päälle tai pois päältä.

- Kytke automaattinen näytön valaistus päälle valitsemalla **MODE/MEM**-painikkeella **ON** ja vahvista valintasi **LIGHT/SET**-painikkeella.
- Kytke automaattinen näytön valaistus pois päältä valitsemalla **MODE/MEM**-painikkeella **OFF** ja vahvista valintasi **LIGHT/SET**-painikkeella.



Kuva 8

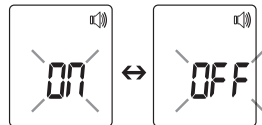
Halutessasi voit kytkeä näytön valaistuksen päälle myös manuaalisesti painamalla lyhyesti **LIGHT/SET**-painiketta. Näyttö pysyy valaistuna 5 sekunnin ajan.

i Automaattinen ja manuaalinen näytön valaistus eivät ole käytettävissä mittauksen aikana.

Näytöllä vilkkuu äänimerkin symboli (kuva 9).

Voit kytkeä merkkiäänet (laitteen käynnistys, mittauksen suoritus, mittauksen päättymisen) päälle tai pois päältä.

- Kytke merkkiäänet päälle valitsemalla **MODE/MEM**-painikkeella **ON** ja vahvista valintasi **LIGHT/SET**-painikkeella.
- Kytke merkkiäänet pois päältä valitsemalla **MODE/MEM**-painikkeella **OFF** ja vahvista valintasi **LIGHT/SET**-painikkeella.



Kuva 9

8. Otsan lämpötilan mittaus



Beurer-vinkki

Huomaa, että

- Ruumiillinen rasitus, runsas hikoaminen otsan alueella, verisuonia supistavien lääkkeiden käyttö ja ihoärsytys voivat vääristää mittaustulosta.
- Otsalla ja ohimoilla ei saa olla hikeä tai kosmeettisia aineita.
- Suosittelemme mittaamaan otsalämpötilan kolme kertaa. Jos kolme mittaustulosta eroaa toisistaan, käytä korkeinta mittaustulosta.
- Jos otsa on hiusten, hien tai lian peitossa, puhdista se ja odota tämän jälkeen 10 minuuttia mittauksen tarkkuuden parantamiseksi.
- On tärkeää pitää kuumemittari mahdollisimman paikallaan mittauksen aikana. Jos liikutat kuumemittaria mittauksen aikana, mittaustulokset voivat olla epätarkkoja.

- Kytke kuumemittari päälle painamalla lyhyesti /SCAN-painiketta. Lyhyen itsetestin ja kahden lyhyen merkkiäänen jälkeen laite on valmis mittaamaan otsan lämpötilan otsasta. Laite on otsan lämpötilan mittaustilassa. Tunnistat sen näytön symbolista .



Kuva 10

- Pidä kuumemittaria 2–3 cm:n etäisyydellä otsan mittauskohdasta (kuva 11). Paina /SCAN-painiketta.



Kuva 11

- ❗ Jos mittaustulos on alle 37,5 °C (99,5 °F), näyttöön ilmestyy 😊 merkiksi siitä, että henkilöllä ei ole kuumetta, että ruumiinlämpötila on normaalilla alueella.



Kuva 12

Jos mittaustulos on yli 38 °C (100,4 °F), näyttöön ilmestyy ☹️ merkiksi siitä, ruumiinlämpötila on alueen yläpuolella.



Kuva 13

Päivämäärä ja kellonaika sekä luokitus "kuumetta" ☹️ / "ei kuumetta" 😊 tallentuvat automaattisesti mittausarvon yhteyteen. Laite on valmis uuteen mittaukseen, kun siitä kuuluu kaksi lyhyttä merkkiääntä ja otsan symboli 🗨️ lakkaa vilkkumasta. Laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä n. 60 sekunnin kuluttua, tai paina 🔌/SCAN-painiketta 5 sekunnin ajan kytkeäksesi sen pois päältä.

Tallennettujen mittausarvojen tarkastelu

Laite tallentaa mittausarvot ainoastaan otsan lämpötilan mittaustilassa 🗨️. Laite tallentaa automaattisesti 60 viimeisintä mittaus-tulosta.

Kun 60 muistipaikkaa on täynnä, vanhin mittausarvo poistetaan.

- Voit tarkastella muistiin tallennettuja mittausarvoja seuraavalla tavalla:
- Kytke kuumemittari päälle ja pidä **MODE/MEM**-painiketta painettuna 3 sekunnin ajan. Viimeisin mittausarvo ilmestyy näytölle.
- Näytöllä näytetään seuraava mittausarvo aina, kun painat **MODE/MEM**-painiketta uudelleen.
- Mittausarvon yläpuolella näkyy vuorotellen kellonaika ja päivämäärä.

9. Kohteen ja huoneen lämpötilan mittaus

Jos haluat mitata kuumemittarilla kohteen lämpötilan, mittari on asetettava kohteen lämpötilan mittaustilaan.

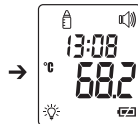
- Kytke kuumemittari päälle ja paina lyhyesti **MODE/MEM**-painiketta. Laite siirtyy kohteen lämpötilan mittaustilaan  (kuva 14).
- Pidä kuumemittaria 2–3 cm:n etäisyydellä mittauskohdasta. Paina lyhyesti /**SCAN**-painiketta ja lue lämpötila näytöltä (kuva 15).

Laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä n. 60 sekunnin kuluttua, tai paina /**SCAN**-painiketta 5 sekunnin ajan kytkeäksesi sen pois päältä.

Kohteen lämpötilan mittaustilassa mitatut arvot eivät tallennu muistiin.



Kuva 14



Kuva 15

Jos haluat mitata kuumemittarilla huoneen lämpötilan, mittari on asetettava huoneen lämpötilan mittaustilaan.

- Kytke kuumemittari päälle ja paina kaksi kertaa lyhyesti **MODE/MEM**-painiketta.

Laite siirtyy huoneen lämpötilan mittaustilaan .

- Huoneen lämpötila ilmestyy heti näytölle (kuva 16).

Laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä n. 60 sekunnin kuluttua, tai paina /**SCAN**-painiketta 5 sekunnin ajan kytkeäksesi sen pois päältä.



Kuva 16

Huoneen lämpötilan mittaustilassa mitatut arvot eivät tallennu muistiin.

10. Vikailmoitukset

Vikailmoitus	Ongelma	Ratkaisu
<i>Er 1</i>	Mittaus on suoritettu itsetestin aikana. Laite ei ole vielä valmis mittaukseen.	Odota, kunnes otsan symboli lakkaa vilkkumasta.
<i>Er 3</i>	Huoneen lämpötila alle 15 °C tai yli 40 °C (<59 °F, >104 °F).	Huoneen lämpötilan on oltava 15–40 °C (59–104 °F).
<i>Hi</i>	(1) Otsan lämpötilan mittaustila: mitattu lämpötila on yli 42,2 °C (108 °F). (2) Kohteen lämpötilan mittaustila: mitattu lämpötila on yli 80 °C (176 °F).	Käytä kuumemittaria vain ilmoitetuilla lämpötila-alueilla. Jos vikailmoitus toistuu, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai asiakaspalveluun.
<i>Lo</i>	(1) Otsan lämpötilan mittaustila: mitattu lämpötila on alle 34 °C (93,2 °F). (2) Kohteen lämpötilan mittaustila: mitattu lämpötila on alle 0 °C (32 °F).	Käytä kuumemittaria vain ilmoitetuilla lämpötila-alueilla. Jos vikailmoitus toistuu, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai asiakaspalveluun.
	Paristot ovat tyhjä.	Vaihda paristot uusiin.

11. Paristot

Paristojen vaihto

Laitteeseen on asetettava kaksi AAA-paristoa (LR03).

- Avaa paristokotelon kansi.
Avaa paristokotelon kansi työntämällä sitä alaspäin.
- Poista käytetyt paristot paristokotelosta.
- Aseta uudet paristot paikoilleen.
Varmista, että asetat paristot koteloon napaisuusmerkintöjen mukaisesti.
- Sulje paristokotelo.



Paristojen hävittäminen

- Hävitä käytetyt, täysin tyhjt paristot viemällä ne paikalliseen paristonkeräys- tai ongelmajätetepisteeseen tai toimittamalla ne elektroniikkaliikkeeseen. Laki edellyttää, että paristot hävitetään asianmukaisella tavalla.
- Ympäristölle haitallisissa paristoissa on seuraavia merkintöjä:
Pb = paristot sisältävät lyijyä
Cd = paristot sisältävät kadmiumia
Hg = paristot sisältävät elohopeaa.



12. Laitteen puhdistus



- Mittausanturi on kuumemittarin herkin osa. Mittausanturia on käsiteltävä erityisen varovaisesti laitetta puhdistettaessa.
 - Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.
 - Noudata aina kaikkia käyttäjää ja laitetta koskevia turvallisuusohjeita.
- ▷ 3. Varoitukset ja turvallisuusohjeet

Puhdista mittausanturi jokaisen käyttökerran jälkeen. Käytä pehmeää liinaa tai vanupuikkoa. Voit kostuttaa ne desinfointiaineella tai 70-prosenttisella alkoholilla.

Käytä koko laitteen puhdistamiseen miedolla saippualliuoksella kevyesti kostutettua pehmeää liinaa. Laitteen sisään ei saa päästää vettä.

Käytä laitetta vasta, kun se on kuivunut kokonaan.

13. ⚠ Laitteen säilytys

Älä säilytä tai käytä laitetta liian korkeassa tai alhaisessa lämpötilassa tai ilmankosteudessa (▷ 15. Tekniset tiedot), auringonvalossa, sähkövirtaan yhdistettynä tai pölyisissä tiloissa. Muutoin voi aiheutua epätarkkoja mittaustuloksia.

Jos laitetta ei aiota käyttää pitkään aikaan, poista paristot.

14. Laitteen hävittäminen

Kun laitteen käyttöikä on päättynyt, sitä ei saa ympäristösyistä hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Laite voidaan hävittää toimittamalla se vastaavaan maassasi toimivaan keräyspisteeseen.

Hävitä laite EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan direktiivin mukaisesti – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Saat lisätietoa laitteen hävittämisestä paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta.



15. Tekniset tiedot

Laitteen moitteetonta toimintaa ei voida taata muissa kuin tuote-erittelyssä määritellyissä olosuhteissa!

Tämän lämpömittarin tarkkuus on testattu huolellisesti, ja laite on kehitetty pitkäaikaista käyttöä varten.

Kun laitetta käytetään lääketieteellisiin tarkoituksiin, mittausteknisiä tarkastuksia on suoritettava asianmukaisin keinoin. Lisätietoa tarkkuuden testauksesta on saatavilla palvelusoitteesta.

Pidätämme oikeuden tuotteen parantamisesta ja kehittämisestä aiheutuviin teknisiin muutoksiin.

Tyyppi	FT 85
Mittausmenetelmä	Infrapunamittaus ilman kosketusta
Perustoiminnot	Otsan lämpötilan mittaus Kohteen lämpötilan mittaus Huoneen lämpötilan mittaus
Mittayksikkö	Celsius (°C) tai fahrenheit (°F)
Käyttöolosuhteet	15–40 °C (59–104 °F), kun suhteellinen ilmankosteus on < 95 %
Säilytys- ja kuljetusolosuhteet	-20–+50 °C (-4–+122 °F), kun suhteellinen ilmankosteus on < 85 %
Mittausetäisyys	2–3 cm:n etäisyys mittauskohdasta
Otsan lämpötilan mittauksen mittausalueet ja tarkkuus	Otsan lämpötilan mittaus 34–42,2 °C (93,2–108 °F) Mittaustarkkuus 34–42,2 °C: ±0,2 °C (93,2–108 °F: ± 0,4 °F)

Kliininen toistettavuustarkkuus	Otsa: Lapset, 1–5 vuotta $\pm 0,07^{\circ}\text{C}$ ($0,13^{\circ}\text{F}$) Aikuiset $\pm 0,08^{\circ}\text{C}$ ($0,14^{\circ}\text{F}$)
Mittausalueet ja tarkkuus Kohteen lämpötilan mittaus	Kohteen lämpötilan mittaus $0\text{--}80^{\circ}\text{C}$ ($32\text{--}176^{\circ}\text{F}$) Mittaustarkkuus $\pm 4\%$ tai $\pm 2^{\circ}\text{C}$ ($\pm 4^{\circ}\text{F}$)
Tallennustoiminto Ruumiinlämmön mittaus	Laitte tallentaa automaattisesti 60 viimeisintä mittaustulosta.
Merkkiääni	Laitteen käynnistämisen, mittauksen suorittamisen ja mittauksen päättymisen yhteydessä (säädettävissä).
Näyttö	LCD-näyttö
Virransäästötoiminnot	Laitteen virta sammuu automaattisesti 1 minuutin kuluttua.
Mitat Leveys x syvyys x korkeus	161 x 42,8 x 36 mm
Paino	67 g (ilman paristoja)
2 x AAA-paristo (LR03)	Käyttöikä n. 2000 mittausta Kun äänimerkki tai näytön valaistus on aktivoitu, paristojen käyttöikä lyhenee.

Löydät sarjanumeron laitteesta tai paristokotelosta.

16. Direktiivit

Laite vastaa lääkitieteellisiä laitteita koskevaa EU-direktiiviä 93/42/EEC, lääketieteellisten tuotteiden käytöstä annettua Saksan lakia, ASTM E 1965-98 -standardin vaatimuksia sekä eurooppalaista standardia EN 60601-1-2 (vastaa standardien CISPR 11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3 vaatimuksia) ja noudattaa erityisiä, sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevia varotoimenpiteitä. Laite soveltuu käytettäväksi kaikissa tässä käyttöohjeessa mainituissa ympäristöissä kotiympäristö mukaan lukien.

17. Takuu/huolto

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (jäljempänä "Beurer") myöntää tälle tuotteelle takuun jäljempänä mainituin ehdoin ja jäljempänä kuvatussa laajuudessa.

Jäljempänä ilmoitetut takuuehdot eivät vaikuta myyjän lakisääteisiin takuuvälitteisiin, jotka syntyvät ostajan kanssa solmittavan kauppasopimuksen myötä.

Takuu on lisäksi voimassa riippumatta lain määäämistä vastuista.

Beurer takaa, että tuote toimii moitteetta ja että siitä ei puutu mitään.

Maailmanlaajuinen takuu aika on 5 vuotta siitä, kun ostaja ostaa uuden, käyttämättömän tuotteen.

Takuu koskee vain tuotteita, jotka ostaja on hankkinut kuluttajana ja joita hän käyttää ainoastaan henkilökohtaisiin tarkoituksiin kotitalouskäytössä.

Voimassa on Saksan laki.

Jos tällainen tuote osoittautuu takuuajana epätäydelliseksi tai sen toiminnassa on puutteita jäljempänä ilmoitettujen ehtojen mukaisesti, Beurer toimittaa näiden takuuehtojen mukaisesti maksutta korvaavan tuotteen tai korjaa tuotteen.

Kun ostaja haluaa ilmoittaa takuutapauksesta, hänen on käännäytävä ensin paikallisen jälleenmyyjän puoleen: katso asiakaspalveluosoitteet oheisesta Service International luettelosta.

Tämän jälkeen ostaja saa tarkempia tietoja takuutapauksen käsittelystä, esim. mihin hän voi lähettää tuotteen ja mitä asiakirjoja vaaditaan.

Takuuvaatimus voidaan tehdä vain, jos ostaja pystyy esittämään

- laskukopion/ostokuitin

- alkuperäisen tuotteen

Beurerille tai Beurerin valtuuttamalle yhteistyökumppanille.

Takuu ei kata

- tuotteen normaalista käytöstä aiheutuvaa kulumista
- tuotteen mukana toimitettuja lisävarusteita, jotka kuluvat asianmukaisessa käytössä (esim. paristoja, akkuja, mansetteja, tiivisteitä, elektrodeja, lamppuja, vaihtopäitä tai inhalaattorin varusteita)
- tuotteita, joita on käytetty, puhdistettu, varastoitu tai huollettu epäasiallisesti ja/tai käyttöohjeen määräysten vastaisesti, eikä tuotteita, jotka ostaja tai muu kuin Beurerin valtuuttama huoltopiste on avannut, korjannut tai muuttanut
- kuljetuksessa valmistajan ja asiakkaan tai huoltopisteen ja asiakkaan välillä aiheutuneita vaurioita
- kakkoslaatusina tai käytettyinä ostettuja tuotteita
- tuotteessa esiintyvistä puutteista johtuvia välillisiä vahinkoja (tällaisessa tapauksessa voidaan kuitenkin mahdollisesti esittää vaateita tuotevastuun tai muiden lain määäämien vastuiden perusteella).

Korjaukset tai koko tuotteen vaihtaminen eivät missään tapauksessa pidennä takuuaikaa.

